



DE // Bedienungsanleitung

Waffeleisen



Modell: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

Die Sicherheitsanweisungen verringern die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen, wenn sie korrekt befolgt werden.

Bitte befolgen Sie alle Anweisungen und beachten Sie alle Warnhinweise.

-  Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des LFGB, ist damit kompatibel und darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
-  Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist nicht für den kommerziellen/industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke und verwenden Sie es nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht Verletzungs-, Brand- und/oder Stromschlaggefahr. Wir übernehmen keine Haftung für eventuelle Schäden oder Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbeachtung der Anweisungen.
- Wenn Sie das Gerät verwenden, muss es auf einer stabilen, sicheren, trockenen und ebenen Fläche stehen, außerhalb der Reichweite von Kindern, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT unter den folgenden Bedingungen:
 - * An einem feuchten Ort oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. in einem Badezimmer).
 - * Auf oder in der Nähe eines heißen Kochfeldes, in einem beheizten Ofen oder in der Nähe einer offenen Flamme.
 - * Auf einem Metalltablett.
 - * In beengten Räumen oder unter vorstehenden Möbeln/Konstruktionen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.

- **WARNUNG:** Legen Sie keine anderen Gegenstände (z. B. übergroße Lebensmittel, Metallfolienverpackungen oder Utensilien) auf die Backplatte. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages.
- Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie heißen Inhalt daraus entnehmen. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht in Verwendung ist. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie den Strom an der Steckdose aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wand. Greifen Sie beim Ausstecken den Netzstecker und ziehen Sie nicht am Kabel.
- **VORSICHT:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Pflege den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen. Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, dürfen bei der Reinigung keine scheuernden oder alkalischen Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

VORSICHT: HEISS!

- Berühren Sie keine Teile des Gehäuses, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Oberflächen werden heiß. Berühren Sie nur den Griff. Halten Sie Ihre Hand oder Ihren Körper nicht in die Nähe des Geräts, wenn es eingeschaltet ist.
- Gehen Sie nach Gebrauch achtsam mit dem Gerät um.
- **WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hand nicht in das Innere des Geräts, wenn Sie es benutzen.
- Das Gerät erhitzt sich und kann Verbrennungen verursachen. Die zugänglichen Oberflächen, insbesondere der Metallteile der Geräte, können während des Betriebs des Geräts sehr heiß werden. Berühren Sie keine heißen Oberflächen während oder unmittelbar nach dem Gebrauch. Verwenden Sie die Griffe.
- Verwenden Sie beim Umgang mit heißen Materialien immer Topflappen und lassen Sie Metallteile vor der Reinigung abkühlen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Entnahme von heißem Inhalt, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- Backgut kann verbrennen. Das Gerät darf daher nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien verwendet werden. Das Backgut muss beaufsichtigt werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT UND UMGANG MIT NETZKABELN

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, dass die Spannung und Frequenz Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie keine anderen Geräte gleichzeitig am selben Stromkreis, da dies zu einer Überlastung des Stromkreises und zum Auslösen der Sicherung oder des Leistungsschalters führen kann.
- Zur Vorbeugung von Bränden und Stromschlag dürfen Sie das Kabel, den Netzstecker, den Sockel oder das Waffeleisen selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Bringen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt, gequetscht, strapaziert oder beschädigt wird, und schützen Sie es vor scharfen Kanten und Hitze. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Kabel sollte so verlegt werden, dass keine Gefahr besteht, dass jemand versehentlich daran zieht.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel, der Netzstecker, der Sockel oder das Gehäuse des Waffeleisens beschädigt ist oder wenn es eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in Bereichen wie den Folgenden bestimmt:

- Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;
- Hotels, Motels und andere Wohneinrichtungen (zur Verwendung durch Gäste bzw. Bewohner);
- Frühstückspensionen.

Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.

VORSICHT: Betreiben Sie das Gerät nicht auf einer geeigneten Fläche.

MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage Ihres Geräts alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Abschnitte über elektrische Sicherheit und Montage.

AUSPACKEN

- Bewahren Sie beim Auspacken des Geräts das gesamte Verpackungsmaterial auf, bis Sie sich vergewissert haben, dass Ihr neues Gerät unbeschädigt ist und einwandfrei funktioniert. Dieses Gerät wurde verpackt, um gegen Schäden beim Transport geschützt zu sein.
- Achten Sie darauf, dass alle Verpackungsmaterialien um das Gerät herum und auch die verwendete Plastikfolie entfernt werden.
- **VORSICHT:** Plastikverpackungen können eine Erstickungsgefahr für Säuglinge und Kleinkinder darstellen. Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungsmaterialien für Kinder unerreichbar sind und dass sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

VORSICHT

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Wenn das Gerät zu rauchen beginnt, schalten Sie sofort die Steckdose aus, an die das Gerät angeschlossen ist.
3. Versuchen Sie niemals, heißen Inhalt zu entfernen, ohne vorher die Steckdose auszuschalten und den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, die Innenteile oder Heizelemente bei der Entnahme von heißem Backgut nicht zu beschädigen.
4. Das Waffeleisen ist nur für die Zubereitung von Waffeln geeignet.

PRODUKTBESCHREIBUNG



GEBRAUCH

1. Wischen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Oberflächen mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch ab. Entfernen Sie alle Schutzpapiere und Verpackungen.
2. Suchen Sie sich eine trockene, ebene Fläche in der Nähe einer Steckdose.
3. Heizen Sie das Gerät vor, indem Sie den Deckel schließen und den Netzstecker in eine Steckdose stecken.



4. Bereiten Sie Ihre Zutaten vor, während das Gerät vorheizt.
5. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist das Gerät bereit zum Backen.
6. Heben Sie den Deckel mit Hilfe des Griffs an. Verwenden Sie einen Topfhandschuh oder -lappen, um Verbrennungen zu vermeiden.
7. Besprühen Sie die obere und untere Backfläche mit einem Antihaft-Kochspray oder bestreichen Sie sie mit etwas pflanzlichem Öl.
HINWEIS: Das Öl trägt dazu bei, die Antihafteigenschaften der Backflächen zu bewahren.

GEBRAUCH

8. Gießen Sie den Teig vorsichtig in die Mitte der unteren Backfläche.

HINWEIS: Die benötigte Menge an Waffelteig kann je nach Rezept oder Marke der verwendeten Teigmischung variieren. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht überläuft.



9. Schließen Sie den Deckel mit dem Griff und lassen Sie den Teig ausbacken.

HINWEIS: Die Backzeit variiert je nach Rezept oder Marke der verwendeten Teigmischung.

VORSICHT: Während des Backvorgangs kann Dampf aus dem Gerät austreten. Vermeiden Sie zu Ihrer Sicherheit den Kontakt mit Dampf, da dieser sehr heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.

10. Sobald die Waffel nach Ihren Wünschen gebacken ist, heben Sie den Deckel mit Hilfe des Griffs an. Nehmen Sie die Waffel mit einem hitzebeständigen Kochutensil aus Nylon, Silikon oder Holz heraus.

HINWEIS: Verwenden Sie kein Metallbesteck, da es die Backflächen zerkratzen und beschädigen kann.

11. Wenn Sie mehr als eine Waffel in einem Durchgang backen, achten Sie darauf, den Deckel zwischen den einzelnen Backvorgängen abzusenken, um die richtige Backtemperatur zu erhalten.

12. Sobald Sie mit dem Backen fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HILFREICHE TIPPS

LASSEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT.

• RAUCH

Bei der ersten Benutzung kann sich eine leichte Rauchentwicklung oder ein leichter Geruch einstellen; dies ist bei den meisten neuen Geräten normal. Die Rauch- und Geruchsentwicklung wird durch das Abbrennen der Rückstände auf den Antihaft-Backplatten verursacht. Lassen Sie das Gerät vorheizen, bis kein Rauch und kein Geruch mehr vorhanden ist.

• ANTIHAFT-BACKPLATTEN

Es wird empfohlen, die Backplatten vor jedem Gebrauch mit einem Antihaft-Kochspray oder mit einer kleinen Menge pflanzlichen Öls zu bestreichen. Dies trägt dazu bei, die Langlebigkeit Ihres Geräts zu erhalten.

Verwenden Sie für den Betrieb dieses Geräts nur hitzebeständige Nylon-, Silikon- oder Holzutensilien. Metallutensilien können die Antihaft-Backplatten zerkratzen oder beschädigen.

• BACKTIPPS

Für gesündere Waffeln ersetzen Sie das Weißmehl durch Vollkornmehl. Damit die Waffeln beim Aufwärmen knusprig bleiben, sollten Sie sie immer im Ofen und nicht in der Mikrowelle aufwärmen. Heizen Sie den Ofen auf 90 Grad vor und backen Sie die Waffeln auf einem Backblech oder Gitterrost. Mischen Sie den Teig NICHT zu sehr durch. Der Teig sollte leicht klumpig sein, damit die Waffeln beim Backen leicht und fluffig werden.

Sie können den Teig in einem dicht verschlossenen Behälter im Kühlschrank aufbewahren. Im Kühlschrank bleibt der Teig bis zu zwei Tage frisch. Da kalter Teig eindickt, müssen Sie dem Teig vor dem Backen eventuell etwas Milch oder Wasser hinzufügen.

REINIGUNG & PFLEGE

Bitte pflegen Sie Ihr WAFFELEISEN, indem Sie diese einfachen Reinigungshinweise befolgen.

Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen. Wischen Sie die Außenseite des Geräts sowie die oberen und unteren Antihaft-Backflächen mit einem nicht-scheuernden Tuch ab, das mit etwas Spülmittel und Wasser befeuchtet ist.

Spülen Sie das Tuch gründlich aus und wischen Sie das Gerät erneut ab. Trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab. Geben Sie KEINE Teile in die Spülmaschine.

Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel NIEMALS in Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Gerätenennleistung	220–240 V Wechselstrom, 50–60 Hz, 550 W
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	Klasse I
Schutzart:	IPX0
Automatische Thermostatsteuerung	180°C bis 220°C
Kontrollleuchte	Nicht-austauschbare Neonleuchte: 230 V Wechselstrom, 50 Hz, 0,5 W
Plattengröße	φ12,5 cm
Gerätegröße	16,4 (B) x 12,9 (T) x 8,8 (H) cm
Netzkabellänge	70 cm

Entsorgung



Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden. Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten. So werden gefährliche Substanzen korrekt gehandhabt, Auswirkungen auf die Umwelt minimiert und die Deponierung von Müll vermieden. Für Informationen zur korrekten Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden.

Entsorgung

Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 (ElektroG3)

Symbolerklärung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer, vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten, Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie gegebenenfalls weitere Annahmestellen für die Wieder-verwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten. Auch Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Verreibers alle Lager- und Versandflächen.

Datenschutzhinweis

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor Sie es zur Entsorgung zurückgeben, und fuhren diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf www.elektrogesetz.de.

Informationen zur Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Abs. 3 ElektroG (Sammelquote) und § 22 Abs. 1 ElektroG (Verwertungsquoten):

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz veröffentlicht jährlich ausführliche Daten zu Elektro- und Elektronikgeräten und die in Deutschland erreichten und an die EU-Kommission zu übermittelnden quantitativen Zielvorgaben auf seiner Internetseite:

<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcenabfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

Hinweise zur Abfallvermeidung

Nach den Vorschriften der Richtlinie 2008/98/EU über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben Maßnahmen der Abfallvermeidung grundsätzlich Vorrang vor Maßnahmen der Abfallbewirtschaftung. Als Maßnahmen der Abfallvermeidung kommen bei Elektro- und Elektronikgeräten insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung in Betracht.

Weitere Informationen enthält das Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der

Länder:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-desbundesunter-beteiligung-der-laender/>

WEEE-Registrierungsnummer und Kontaktdaten

Unter der WEEE-Registrierungsnummer DE 76956000 sind wir bei

BDSK Handels GmbH & Co. Kg.

Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg,

als Händler und Inverkehrbringer von Elektro- und Elektronikgeräten registriert.

E-Mail-Adresse:

info@xxxlutz.at oder

info@moemax.at



BG // Ръководство за експлоатация

Гофретник



Модел: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland (Вюрцбург, Германия)
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Внимателно прочетете това ръководство за експлоатация, преди да ползвате уреда.

Инструкциите за безопасност намаляват риска от пожари, токови удари и наранявания, ако се изпълняват правилно.

Спазвайте всички инструкции и съблюдавайте предупрежденията.

-  Този уред отговаря на изискванията на Германския Кодекс за хранителните продукти, предметите за всекидневна употреба и храните за животни LFGB, съвместим е с тях
-  и може да влиза в контакт с храни.
- Този продукт е предназначен само за употреба в домакинството и на закрито.
- Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Уредът не е предназначен за търговска/промишлена или професионална употреба. Не използвайте уреда на открито.
- Не използвайте този уред за цели, различни от предвидените, и го използвайте само както е описано в настоящото ръководство за експлоатация.
- Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, пожар и/или токов удар. Ние не носим отговорност за евентуални щети или наранявания при неправилна употреба на уреда или при неспазване на дадените инструкции.
- Когато използвате уреда, той трябва да стои на стабилна, сигурна, суха и равна повърхност, извън достъпа на деца, за да се избегнат повреди или наранявания.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ уреда при следните условия:
 - * На влажно място или в помещения с висока влажност (например в баня).
 - * Върху или в близост до горещ котлон, в нагрятата фурна или в близост до открит пламък.
 - * Върху метална тава.
 - * В тесни помещения или под изпъкнали мебели/конструкции.
- Използването на принадлежности, които не са препоръчани в това ръководство за експлоатация, може да доведе до токов удар, пожар или

наранявания.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте други предмети (например прекалено големи храни, метални фолио опаковки или прибори) върху плочата за печене. В противен случай съществува опасност от пожар или токов удар.
- Никога не оставяйте уреда във включено състояние без надзор.
- Уверете се, че устройството е изключено, преди да извадите горещо съдържание от него. Не местете уреда, докато той е включен.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не е в употреба. За да прекъснете връзката, изключете захранването от контакта и извадете щепсела от стената. Когато изключвате устройството, хванете щепсела и не дърпайте кабела.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди почистване и поддръжка извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади достатъчно. За да избегнете повреда на уреда, не използвайте абразивни или алкални почистващи средства при почистването. Използвайте мека кърпа и мек почистващ препарат.

ВНИМАНИЕ: ГОРЕЩО!

- Не докосвайте части на корпуса, докато уредът работи. Повърхностите се нагорещават. Докосвайте само дръжката. Не поставяйте ръката си или тялото си в близост до устройството, когато то е включено.
- След употреба се отнасяйте внимателно с уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте ръката си във вътрешността на уреда, докато го използвате.
- Уредът може да стане много горещ и да причини изгаряния. Достъпните повърхности, особено металните части на уредите, могат да станат много горещи по време на работа. Не докосвайте горещи повърхности по време на работа или веднага след това. Използвайте дръжките.
- При боравене с горещи материали използвайте винаги кухненска ръкохватка, и оставайте металните части да изстинат, преди да ги почистите.
- Бъдете внимателни при изваждане на горещо съдържание, за да избегнете наранявания.
- Уредът не бива да се ползва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Печивото може да прегори. Поради това уредът не трябва да се използва в близост до завеси или други запалими материали. Печивото трябва да се наблюдава.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА С МРЕЖОВИ КАБЕЛИ

- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се, че напрежението и честотата на вашата контактна кутия съответстват на напрежението, посочено на типовата табелка на уреда, и че контактната кутия е правилно заземена. Ако това не е така, не използвайте уреда.
- Не използвайте други уреди едновременно на същия електрически кръг, тъй като това може да доведе до претоварване на електрическия кръг и да предизвика изключване на предпазителя или прекъсвача.
- За да предотвратите пожар и токов удар, не потапяйте кабела, щепсела, основата или самия гофретник във вода или в други по вид течности. Не допускайте електрическите връзки да влизат в контакт с вода.
- Уверете се, че захранващият кабел не е прегънат, притиснат, напрегнат или повреден, и го предпазвайте от остри ръбове и топлина. Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или работен плот. Не го оставяйте да влиза в контакт с горещи повърхности. Кабелът трябва да бъде разположен така, че да няма опасност някой да го дръпне случайно.
- Не използвайте удължител с това устройство.
- Не използвайте устройството, ако захранващият кабел, щепселът, основата или корпусът на гофретника са повредени, ако има неизправност или ако е повреден по някакъв начин.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от специалист с подобна квалификация, за да се избегнат опасности. В случай на щета, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

Уредът е предназначен за употреба в домакинството и на места като следните:

- кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди;
- селскостопански предприятия;
- хотели, мотели и други места за настаняване (за ползване от гости или обитатели);
- пансионати със закуска.

Уредът не бива да се потапя във вода.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда върху наклонена повърхност.

МОНТАЖ

Преди да монтирате уреда, прочетете всички указания за безопасност в настоящото ръководство за експлоатация, особено разделите за електрическа безопасност и монтаж.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Когато разопаковате устройството, запазете всички опаковъчни материали, докато се уверите, че новото ви устройство е невредимо и работи безпроблемно. Това устройство е опаковано, за да бъде защитено от повреди по време на транспортиране.
- Уверете се, че всички опаковъчни материали около устройството, както и използваната пластмасова фолио, са премахнати.
- **ВНИМАНИЕ:** Пластмасовите опаковки могат да представляват опасност от задушаване за бебета и малки деца. Уверете се, че всички опаковъчни материали са извън достъпа на децата и че се изхвърлят по подходящ начин.

ВНИМАНИЕ

1. Отстранете всички опаковъчни материали, преди да използвате уреда.
2. Ако уредът започне да пуши, незабавно изключете контакта, към който той е свързан.
3. Никога не се опитвайте да извадите горещо съдържание, без първо да изключите контакта и да извадите щепсела от контакта. Внимавайте да не повредите вътрешните части или нагревателните елементи, когато изваждате горещи продукти.
4. Гофретникът е подходящ само за приготвяне на гофрети.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



УПОТРЕБА

1. Преди първата употреба избършете всички повърхности с влажна, неабразивна кърпа. Премахнете всички защитни хартии и опаковки.
2. Намерете суха, равна повърхност в близост до електрически контакт.
3. Загрейте уреда, като затворите капака и включите захранващия кабел в електрически контакт.



4. Подгответе сместа, докато уредът се загорява.
5. Щом контролната лампа угасне, уредът е готов за печене.
6. Повдигнете капака с помощта на дръжката. Използвайте кухненска ръкавица или кърпа, за да избегнете изгаряния.
7. Напръскайте горната и долната повърхност за печене със спрей за готвене с незалепващи свойства или я намажете с малко растително масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Маслото спомага за запазване на незалепващите свойства на повърхностите за печене.

УПОТРЕБА

8. Изсипете внимателно сместа в средата на плоча. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Необходимото количество смес за гофрети може да варира в зависимост от рецептата или марката на използваната смес. Внимавайте сместа да не прелее.



9. Затворете капака с дръжката и оставете сместа да се изпече.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето за печене варира в зависимост от рецептата или марката на използваната смес.

ВНИМАНИЕ: По време на печенето от уреда може да излиза пара. За вашата безопасност избягвайте контакт с парата, тъй като тя е много гореща и може да причини изгаряния.

10. След като гофретата е изпечена според вашите предпочитания, повдигнете капака с помощта на дръжката. Извадете гофретата с помощта на термоустойчив кухненски прибор от найлон, силикон или дърво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте метални прибори, тъй като те могат да надраскат и повредят плочата за печене.

11. Ако печете повече от една гофрета наведнъж, не забравяйте да спускате капака между отделните процеси на печене, за да поддържате правилната температура на печене.
12. След като приключите с печенето, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ УРЕДА БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ, ДОКАТО ТОЙ РАБОТИ.

• ПУШЕК

При първата употреба може да се появи леко задимяване или лек мирис; това е нормално за повечето нови уреди. Задимяването и миризмата се дължат на изгарянето на остатъците върху незалепващите плочи. Оставете уреда да се загрее, докато задимяването и миризмата изчезнат.

• НЕЗАЛЕПВАЩИ ПЛОЧИ

Препоръчително е преди всяка употреба да напръскате плочите за печене със спрей против залепване или с малко количество растително масло. Това спомага за поддържане на дълготрайността на уреда.

За работа с този уред използвайте само термоустойчиви прибори от найлон, силикон или дърво. Металните прибори могат да надраскат или повредят незалепващите плочи.

• СЪВЕТИ ЗА ПЕЧЕНЕ

За по-здравословни гофрети заместете бялото брашно с пълнозърнесто брашно. За да останат гофретите хрупкави при затопляне, винаги ги затопляйте във фурната, а не в микровълновата. Загрейте фурната до 90 градуса и печете гофретите върху тава или решетка. НЕ разбърквайте сместа прекалено много. Сместа трябва да остане на малки бучки, за да станат гофретите леки и пухкави при печене.

Можете да съхранявате сместа в хладилника в плътно затворен съд. В хладилника сместа остава свежа до два дни. Тъй като студената смес се съгъстява, може да се наложи да добавите малко мляко или вода към сместа преди печене.

ПОЧИСТВАНЕ & ГРИЖА

Моля, поддържайте вашия ГОФРЕТНИК, като следвате тези лесни инструкции за почистване.

Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно.

Избършете външната страна на уреда, както и горната и долната незалепваща повърхност за печене с неабразивна кърпа, навлажнена с малко препарат за миене на съдове и вода.

Изплакнете добре кърпата и избършете уреда отново.

Избърсвайте уреда с чиста кърпа. НЕ поставяйте части от уреда в

сЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА.

НИКОГА не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална мощност на уреда	220 – 240 V променлив ток, 50 – 60 Hz, 550 W
Клас на защита срещу токов удар	клас I
Вид защита:	IPX0
Автоматично термостатно управление	180 °C до 220 °C
Контролна лампичка	Неонова лампа, не се подменя: 230 V променлив ток, 50 Hz, 0,5 W
Големина на плочата	ф12,5 см
Големина на уреда	16,4 (Ш) x 12,9 (Дълб.) x 8,8 (В) см
дължина на захранващия кабел	70 см

Изхвърляне



Показаният тук и изображеният върху уреда символ означава, че той е класифициран като електрическо и електронно оборудване. В края на полезния му живот той не трябва да се изхвърля заедно с други битови или търговски отпадъци. Директивата на ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) беше въведена с цел повторното използване на продукти чрез прилагане на възможно най-добрите процеси за оползотворяване и рециклиране, които са на разположение. По този начин опасните вещества се обработват правилно, въздействието върху околната среда се свежда до минимум и се избягва депонирането на отпадъци. За информация относно правилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване се обръщайте моля към местните власти.

hwp

FR // Mode d'emploi

Appareil à gaufres



**Modèle: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03**

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Strasse 59
97084 Wurtzbourg, Allemagne
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement l'intégralité de ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité visent à réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures si elles sont correctement suivies.

Veuillez suivre toutes les instructions et tenir compte de tous les avertissements.

-  Cet appareil répond aux exigences de la réglementation LFGB, est compatible avec celle-ci
-  Et peut entrer en contact direct avec des aliments.
- Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique et en intérieur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial, industriel ou professionnel. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles prévues, et utilisez-le uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures, un incendie ou un choc électrique. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des instructions.
- Lors de son utilisation, l'appareil doit être placé sur une surface stable, sûre, sèche et plane, hors de portée des enfants, afin de prévenir tout risque de dommage ou de blessure.
- N'utilisez PAS l'appareil dans les cas suivants :
 - * Dans un environnement humide ou dans des pièces à forte humidité (par exemple, une salle de bains).
 - * Sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, dans un four chauffé ou près d'une flamme nue.
 - * Sur un plateau métallique.
 - * Dans un espace confiné ou sous des meubles/structures en saillie.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés dans ce mode d'emploi peut entraîner des chocs électriques, des incendies ou des blessures.
- **AVERTISSEMENT** : Ne placez aucun autre objet (par exemple : aliments trop volumineux, emballages en feuille métallique ou ustensiles) sur la

plaque de cuisson. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer tout contenu chaud. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour le déconnecter, coupez l'alimentation à la prise murale et retirez la fiche secteur. Tenez la fiche par sa base lorsque vous la retirez, et ne tirez jamais sur le câble.
- **ATTENTION** : Avant le nettoyage ou l'entretien, débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement. Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou alcalins. Utilisez un chiffon doux et un nettoyant doux.

ATTENTION : CHAUD !

- Ne touchez aucune partie du boîtier lorsque l'appareil est en fonctionnement. Les surfaces peuvent devenir chaudes. Touchez uniquement la poignée. Ne placez ni votre main ni une partie de votre corps à proximité de l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Manipulez l'appareil avec précaution après utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Ne mettez jamais la main à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation.
- L'appareil chauffe fortement et peut provoquer des brûlures. Les surfaces accessibles, en particulier les parties métalliques, peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant ou immédiatement après l'utilisation. Utilisez les poignées prévues à cet effet.
- Utilisez toujours des maniques lorsque vous manipulez des matériaux chauds et laissez refroidir les pièces métalliques avant de les nettoyer.
- Soyez prudent lors du retrait de contenu chaud afin d'éviter toute blessure.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- Les aliments en cours de cuisson peuvent brûler. L'appareil ne doit donc pas être utilisé à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables. La cuisson doit être surveillée en permanence.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET UTILISATION DU CORDON D'ALIMENTATION

- Assurez-vous, avant de brancher l'appareil, que la tension et la fréquence de votre prise correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise est correctement reliée à la terre. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil.
- N'utilisez pas d'autres appareils en même temps sur le même circuit électrique, car cela pourrait provoquer une surcharge et faire sauter un fusible ou déclencher un disjoncteur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne plongez jamais le câble, la fiche secteur, le socle ou le gaufrier dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas les connexions électriques entrer en contact avec de l'eau.
- Veillez à ne pas plier, pincer, endommager ou solliciter excessivement le câble d'alimentation. Protégez-le des arêtes vives et des sources de chaleur. Ne laissez pas pendre le câble au bord d'une table ou d'un plan de travail. Ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes. Le câble doit être installé de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus par inadvertance.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le socle ou le boîtier du gaufrier est endommagé, ou si l'appareil présente un dysfonctionnement ou tout autre dommage.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger. En cas de dommage, veuillez contacter notre Service après-vente

L'appareil est destiné à l'usage domestique ou à des domaines similaires tels que les suivants :

- cuisines pour collaborateurs dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- exploitations agricoles ;
- hôtels, motels et autres structures d'hébergement (utilisation par des clients ou des résidents) ;
- chambres d'hôtes.

Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau.

ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.

MONTAGE

Avant d'installer votre appareil, lisez attentivement toutes les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, en particulier celles relatives à la sécurité électrique et aux instructions de montage.

DÉBALLAGE

- Conservez tous les matériaux d'emballage jusqu'à confirmation que l'appareil est intact et fonctionne parfaitement. Cet appareil a été emballé afin d'être protégé contre les dommages pendant le transport.
- Veillez à retirer tous les matériaux d'emballage autour de l'appareil, y compris le film plastique.
- **ATTENTION** : Les emballages plastiques peuvent présenter un risque d'étouffement pour les nourrissons et les jeunes enfants. Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage sont hors de portée des enfants et éliminés de manière appropriée.

ATTENTION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
2. Si l'appareil commence à dégager de la fumée, éteignez immédiatement la prise électrique à laquelle il est branché.
3. Ne tentez jamais de retirer un contenu chaud sans avoir d'abord éteint l'appareil et débranché la fiche secteur. Veillez à ne pas endommager les composants internes ou les éléments chauffants de l'appareil lors du retrait du produit chaud.
4. Cet appareil à gaufres est exclusivement destiné à la préparation de gaufres.

DESCRIPTION DU PRODUIT



UTILISATION

1. Avant la première utilisation, essuyez toutes les surfaces avec un chiffon humide non abrasif. Retirez tous les papiers de protection et les matériaux d'emballage.
2. Choisissez une surface plane et sèche à proximité d'une prise de courant.
3. Préchauffez l'appareil en fermant le couvercle et en branchant la fiche dans une prise de courant.



4. Pendant que l'appareil préchauffe, préparez vos ingrédients.
 5. Lorsque le voyant lumineux s'éteint, l'appareil est prêt à cuire.
 6. Soulevez le couvercle à l'aide de la poignée. Utilisez un gant ou une manique de cuisine pour éviter les brûlures.
 7. Pulvérisez les plaques de cuisson supérieure et inférieure avec un spray de cuisson antiadhésif, ou badigeonnez-les d'un peu d'huile végétale.
- REMARQUE:** L'huile permet de conserver les propriétés antiadhésives des plaques de cuisson.

UTILISATION

8. Versez délicatement la pâte au centre de la plaque de cuisson inférieure.

REMARQUE : La quantité de pâte nécessaire peut varier en fonction de la recette ou de la marque du mélange utilisé. Veillez à ce que la pâte ne déborde pas.



9. Fermez le couvercle à l'aide de la poignée et laissez cuire la pâte.

REMARQUE: Le temps de cuisson varie en fonction de la recette ou de la marque du mélange utilisé.

ATTENTION : De la vapeur peut s'échapper de l'appareil pendant la cuisson. Pour votre sécurité, évitez tout contact avec la vapeur, car celle-ci est très chaude et peut provoquer des brûlures.

10. Une fois la gaufre cuite à votre convenance, soulevez le couvercle à l'aide de la poignée. Retirez la gaufre à l'aide d'un ustensile de cuisine résistant à la chaleur, en nylon, silicone ou bois.

REMARQUE: N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, car ils peuvent rayer et endommager les plaques de cuisson.

11. Si vous préparez plusieurs gaufres à la suite, veillez à refermer le couvercle entre chaque cuisson afin de maintenir la température optimale.

12. Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

CONSEILS UTILES

NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST EN FONCTION.

• FUMÉE

Lors de la première utilisation, un léger dégagement de fumée ou une légère odeur peuvent se produire ; cela est normal pour la plupart des appareils neufs. La fumée et l'odeur proviennent de la combustion des résidus présents sur les plaques de cuisson antiadhésives. Laissez l'appareil préchauffer jusqu'à ce que la fumée et l'odeur aient complètement disparu.

• PLAQUES DE CUISSON ANTIADHÉSIVES

Il est recommandé de badigeonner les plaques de cuisson avec un spray de cuisson antiadhésif ou une petite quantité d'huile végétale avant chaque utilisation. Cela contribue à prolonger la durée de vie de votre appareil.

Utilisez uniquement des ustensiles résistants à la chaleur en nylon, en silicone ou en bois. Les ustensiles métalliques peuvent rayer ou endommager les plaques de cuisson antiadhésives.

• CONSEILS DE CUISSON

Pour des gaufres plus saines, remplacez la farine blanche par de la farine complète.

Pour conserver leur croustillant lors du réchauffage, privilégiez le four plutôt que le micro-ondes. Préchauffez le four à 90 °C et réchauffez les gaufres sur une plaque de cuisson ou une grille. Ne mélangez PAS trop la pâte. La pâte doit rester légèrement grumeleuse afin d'obtenir des gaufres légères et moelleuses après cuisson.

Vous pouvez conserver la pâte au réfrigérateur dans un récipient hermétique. La pâte reste fraîche jusqu'à deux jours au réfrigérateur. Comme la pâte épaissit lorsqu'elle est froide, vous devrez peut-être ajouter un peu de lait ou d'eau avant la cuisson.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Prenez soin de votre appareil à gaufres en suivant ces quelques conseils d'entretien.

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Essuyez l'extérieur

de l'appareil ainsi que les plaques de cuisson antiadhésives supérieures et inférieures à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle.

Rincez soigneusement le chiffon, puis essuyez à nouveau

l'appareil. Séchez l'appareil avec un chiffon propre. NE mettez

AUCUNE partie de l'appareil au lave-vaisselle.

NE plongez JAMAIS l'appareil ni le cordon d'alimentation dans l'eau.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale de l'appareil	220-240 V courant alternatif, 50-60 Hz, 550 W
Classe de protection contre les chocs électriques :	classe I
Type de protection :	IPX0
Thermostat automatique	180°C à 220°C
Voyant lumineux	Lampe néon non remplaçable : 230 V courant alternatif, 50 Hz, 0,5 W
Dimensions des plaques de cuisson	φ12,5 cm
Dimensions de l'appareil	16,4 (l) × 12,9 (P) × 8,8 (H) cm
longueur du câble d'alimentation	70 cm

Élimination



Le symbole illustré ici ou apposé sur l'appareil signifie que l'appareil est classé comme équipement électrique ou électronique. En fin de vie, il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers ou commerciaux. La directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) a été instaurée pour que le recyclage des produits se fasse dans le respect des meilleurs procédés de valorisation et de recyclage existants. Cette réglementation permet de traiter les substances dangereuses correctement, de minimiser l'impact environnemental et d'éviter la mise en décharge. Veuillez contacter vos autorités locales pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques.

hwp

HR // Uputa za korištenje

Pekač vafli



Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01, 79070426-02 i 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

VAŽNE INFORMACIJE

Prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ove upute za korištenje.

Sigurnosne upute smanjuju opasnost od požara, strujnih udara i ozljeda ako ih pravilno slijedite.

Slijedite sve upute i obratite pozornost na sva upozorenja.

-  Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve Zakonika o hrani, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje (LFGB), sukladan je s njima i smije doći u dodir s namirnicama.
-  Ovaj proizvod je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu i unutarnju uporabu.
- Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Upotrebljavajte uređaj isključivo u namjenske svrhe i samo na način opisan u ovim uputama za korištenje.
- Pri nepravilnom rukovanju uređajem postoji opasnost od ozljeda, požara i/ili strujnog udara. Ne preuzimamo odgovornost za eventualnu štetu i ozljede koje proizađu iz nepravilne upotrebe uređaja ili nepridržavanja uputa.
- Dok upotrebljavajte uređaj, mora stajati na stabilnoj, sigurnoj, suhoj i ravnoj površini, izvan dosega djece, da bi se izbjegle šteta i ozljede.
- NE upotrebljavajte uređaj u sljedećim uvjetima:
 - * na mjestu ili u prostorijama s visokom vlažnosti zraka (npr. u kupaonici),
 - * na vrućoj kuhaćoj ploči ili u njezinoj blizini, u zagrijanoj pećnici ili u blizini otvorenog plamena,
 - * na metalnom pladnju,
 - * u uskim prostorijama ili ispod izbočenog namještaja ili konstrukcija.
- Upotreba pribora koji nije preporučen u ovim uputama za korištenje može uzrokovati strujni udar, požar ili ozljede.
- **UPOZORENJE:** Na ploču za pečenje ne stavljajte druge predmete (npr. prevelike namirnice, pakiranja od metalne folije ili kuhinjski pribor). U protivnome postoji opasnost od požara ili strujnog udara.

- Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Provjerite je li uređaj isključen prije nego što iz njega izvadite vruć sadržaj. Ne pomičite uređaj dok je uključen.
- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže ako nije u upotrebi. Da biste prekinuli vezu, isključite struju na utičnici i izvucite mrežni utikač iz zida. Pri iskopčavanju primite mrežni utikač i ne povlačite kabel.
- **OPREZ:** Prije čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se dovoljno ohladi. Da biste izbjegli oštećenje uređaja, ne čistite ga abrazivnim ili lužnatim sredstvima za čišćenje. Upotrijebite meku krpu i blago sredstvo za čišćenje.

OPREZ: VRUĆE!

- Ne dodirujte nijedan dio kućišta dok je uređaj u pogonu. Površine postaju vruće. Dodirujte samo dršku. Dok je uređaj uključen, ne držite ruku ili tijelo u njegovoj blizini.
- Nakon upotrebe pažljivo rukujte uređajem.
- **UPOZORENJE:** Ne držite ruku u unutrašnjosti uređaja dok je u upotrebi.
- Uređaj se zagrijava i može nanijeti opekline. Pristupačne površine, posebno metalni dijelovi uređaja, mogu se jako zagrijati tijekom rada uređaja. Ne dirajte vruće površine tijekom ili neposredno nakon upotrebe. Upotrebljavajte drške.
- Pri rukovanju vrućim materijalima uvijek upotrebljavajte krpe za zahvaćanje vrućeg kuhinjskog pribora i prije čišćenja pustite da se ohlade metalni dijelovi.
- Budite oprezni pri vađenju vrućeg sadržaja kako biste izbjegli ozljede.
- Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksterne vremenske sklopke ili zasebnog sustava s daljinskim upravljačem.
- Pekarski proizvodi mogu zagorjeti. Stoga ne upotrebljavajte uređaj u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala. Nadzirite pekarske proizvode.

ELEKTRIČNA SIGURNOST I RUKOVANJE MREŽNIM KABELIMA

- Prije nego što priključite uređaj na strujnu mrežu, potvrdite da se napon i frekvencija vaše utičnice podudaraju s podacima na tipskoj pločici uređaja te da je utičnica propisno uzemljena. Ako to nije slučaj, ne upotrebljavajte uređaj.
- Ne upotrebljavajte druge uređaje istovremeno na istom strujnom krugu jer to može dovesti do preopterećenja strujnog kruga i aktivacije osigurača ili učinske sklopke.
- Da biste spriječili požare i strujni udar, ne uranjajte kabel, mrežni utikač, postolje ili sam pekač vafli u vodu ili druge tekućine. Ne dovodite elektroničke priključke u dodir s vodom.
- Pazite da ne savijate, gnječite, natežete ili oštetite mrežni kabel te ga zaštitite od oštih rubova i topline. Kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne ploče. Osigurajte da ne dođe u dodir s vrućim površinama. Ne polažite kabel tako da postoji opasnost da ga netko nehotice povuče.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel s ovim uređajem.
- Ne stavljajte uređaj u pogon ako su oštećeni mrežni kabel, mrežni utikač, postolje ili kućište pekača vafli ili ako pokazuju kvar.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač ili kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti. U slučaju štete obratite se našoj službi za kupce.

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sljedećim okruženjima:

- čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima
- seoska gospodarstva
- hoteli, odmarališta i drugi stambeni objekti (koje koriste gosti odnosno stanovnici)
- prenoćišta s polupansionom.

Ne uranjajte uređaj u vodu.

OPREZ: Ne upotrebljavajte uređaj na kosoj površini.

MONTAŽA

Prije montaže uređaja pročitajte sve sigurnosne napomene u ovim uputama za korištenje, posebno odjeljke o električnoj sigurnosti i montaži.

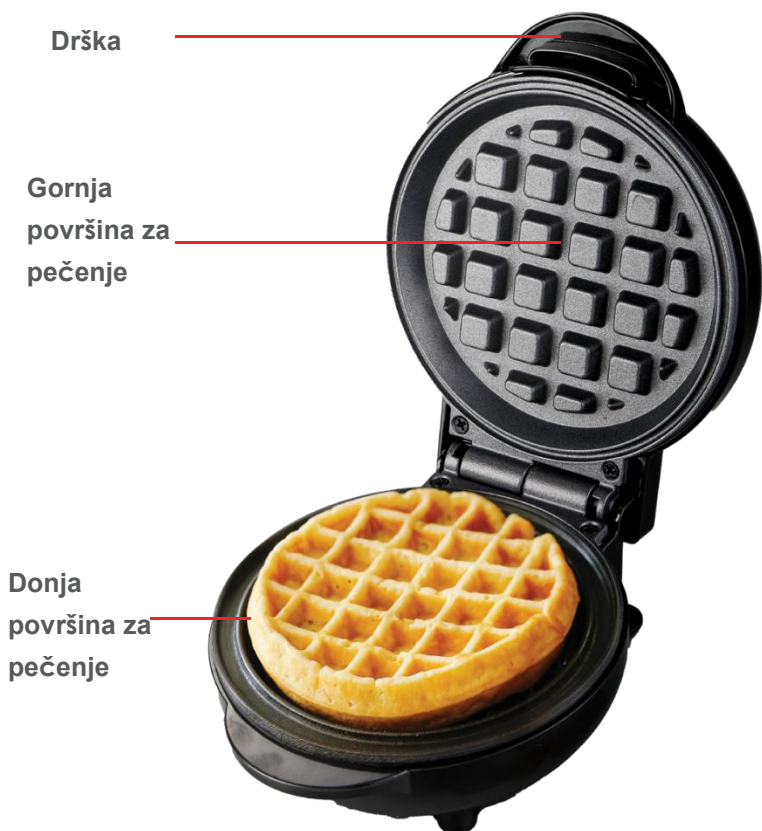
RASPAKIRAVANJE

- Nakon raspakiravanja uređaja sačuvajte sav ambalažni materijal dok ne potvrdite da je novi uređaj neoštećen i radi besprijekorno. Uređaj je zapakiran radi zaštite od oštećenja tijekom transporta.
- Obavezno uklonite sve ambalažne materijale oko uređaja i korištenu plastičnu foliju.
- **OPREZ:** Plastična ambalaža može predstavljati opasnost od gušenja za dojenčad i malu djecu. Osigurajte da su svi ambalažni materijali izvan dohvata djece i da ih propisno odložite u otpad.

OPREZ

1. Prije uporabe uređaja uklonite sav ambalažni materijal.
2. Ako se uređaj počne dimiti, odmah isključite utičnicu na koju je priključen uređaj.
3. Nikad ne pokušavajte uklanjati vruć sadržaj ako prije toga niste isključili utičnicu i izvukli mrežni utikač iz utičnice. Pazite da ne oštetite unutarnje dijelove ili grijaće elemente dok vadite vruće pekarske proizvode.
4. Pekač vafli namijenjen je samo pripremi vafli.

OPIS PROIZVODA



KORIŠTENJE

1. Prije prve upotrebe obrišite sve površine vlažnom, neabrazivnom krpom. Uklonite sve zaštitne papire i pakiranja.
2. Potražite suhu, ravnu površinu u blizini utičnice.
3. Zagrijte uređaj tako da zatvorite poklopac i utaknete mrežni utikač u utičnicu.



4. Pripremite sastojke dok se uređaj zagrijava.
5. Kada se isključi kontrolna lampica, uređaj je spreman za pečenje.
6. Podignite poklopac držeći ga za dršku. Upotrijebite rukavice ili krpe za zahvaćanje vrućeg kuhinjskog pribora da biste izbjegli opekline.
7. Poprskajte gornju i donju površinu za pečenje sprejem za kuhanje protiv prisanjanja ili ih premažite malom količinom biljnog ulja.

NAPOMENA: Ulje održava neprianjajuća svojstva površina za pečenje.

KORIŠTENJE

8. Oprezno ulijte tijesto u sredinu donje površine za pečenje. **NAPOMENA:** Potrebna količina tijesta za vafle može varirati ovisno o receptu ili marki korištene smjese za tijesto. Pazite da tijesto ne prelazi preko rubova.



9. Zatvorite poklopac drškom i pričekajte da se tijesto ispeče.
NAPOMENA: Vrijeme pečenja varira ovisno o receptu ili marki korištene smjese za tijesto.
OPREZ: Tijekom pečenja može izlaziti para iz uređaja. Radi vlastite sigurnost izbjegavajte dodir s parom – vrlo je vruća i može nanijeti opekline.
10. Čim se vafle ispeku po vašoj želji, podignite poklopac držeći ga za dršku. Izvadite vafle kuhaćim priborom otpornim na vrućinu od najlona, silikona ili drva.
NAPOMENA: Ne upotrebljavajte metalni pribor za jelo jer može ogrebat i oštetiti površine za pečenje.
11. Ako pečete više od jedne vafle odjednom, uvijek spustite poklopac između pojedinačnih pečenja kako biste održali ispravnu temperaturu pečenja.
12. Čim završite pečenje, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi.

KORISNI SAVJETI

NE OSTAVLJAJTE UREĐAJ BEZ NADZORA TIJEKOM RADA.

• DIM

Pri prvoj upotrebi može nastati blagi dim ili miris – to je normalno za većinu novih uređaja. Nastanak dima i mirisa uzrokuje izgaranje ostataka na neprianjajućim pločama za pečenje. Pustite proizvod da se zagrije dok više ne bude dima i mirisa.

• NEPRIANJAJUĆE PLOČE ZA PEČENJE

Preporučujemo da ploče za pečenje prije svake upotrebe poprskate sprejem za kuhanje protiv prijanjanja ili premažete malom količinom biljnog ulja. Tako održavate dugovječnost uređaja.

Za rad ovog uređaja upotrebljavajte samo kuhinjski pribor otporan na vrućinu od najlona, silikona ili drva. Metalni kuhinjski pribor može ogrebat i oštetiti neprianjajuće ploče za pečenje.

• SAVJETI ZA PEČENJE

Da biste dobili zdravije vafle, zamijenite bijelo brašno integralnim brašnom.

Da bi vafle ostale hrskave nakon što ih podgrijete, uvijek ih podgrijavajte u običnoj pećnici umjesto u mikrovalnoj pećnici. Zagrijte pećnicu na 90 stupnjeva i ispecite vafle na limu za pečenje ili rešetki. NE miješajte previše tijesto. Tijesto treba biti blago grudasto kako bi vafle bile lagane i pahuljaste kad se ispeku.

Možete čuvati tijesto u čvrsto zatvorenom spremniku u hladnjaku. Tijesto u hladnjaku ostaje svježije do dva dana. Budući da se hladno tijesto zgušnjava, prije pečenja možda ćete trebati dodati malo mljeka ili vode.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za održavanje PEKAČA VAFLI slijedite ove jednostavne upute o čišćenju.

Isključite uređaj iz utičnice i pustite ga da se potpuno ohladi. Obrišite vanjsku stranu uređaja te gornju i donju neprianjajuću površinu za pečenje neabrazivnom krpom navlaženom malom količinom vode i sredstva za čišćenje.

Temeljito isperite krpu i ponovo obrišite uređaj. Osušite uređaj čistom krpom. Ne stavljajte NIJEDAN dio u perilicu posuđa.

NIKAD ne uranjajte uređaj ili mrežni kabel u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga uređaja	220 – 240 V izmjenične struje, 50 – 60 Hz, 550 W
Klasa zaštite protiv strujnog udara	Klasa I
Stupanj zaštite:	IPX0
Automatsko upravljanje termostatom	od 180 °C do 220 °C
Kontrolna lampica	Nezamjenjivo neonsko svjetlo: 230 V izmjenične struje, 50 Hz, 0,5 W
Veličina ploče	φ 12,5 cm
Veličina uređaja	16,4 (Š) x 12,9 (D) x 8,8 (V) cm
Duljina kabela	70 cm

Zbrinjavanje u otpad



Ovdje i na uređaju prikazani simbol znači da je uređaj klasificiran kao električna ili elektronička oprema. Isti se nakon vijeka trajanja ne smije zbrinjavati u komunalni ili komercijalni otpad. Direktiva EU-a o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) uvedena je kako bi se proizvodi ponovno upotrebljavali primjenom optimalnih dostupnih postupaka uporabe i recikliranja. Na taj se način pravilno zbrinjavaju opasne tvari, minimizira utjecaj na okoliš i sprječava nastajanje odlagališta. Za više informacija o pravilnom zbrinjavanju električne ili elektroničke opreme obratite se lokalnoj upravi.



RO // Instrucțiuni de utilizare

Aparat de vafe



**Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03**

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Germania
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a pune produsul în funcțiune.

Respectarea corectă a instrucțiunilor de siguranță vă ajută să evitați pericole precum incendii, electrocutări sau răni.

Vă rugăm să respectați toate instrucțiunile și să țineți cont de toate avertismentele.

-  Produsul corespunde Codului german privind produsele alimentare, produsele de consum curent și produsele destinate hranei animalelor (LFGB),
 Și poate intra în contact cu produse alimentare.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic și în interior.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate sau de cele fără experiență și/sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu este destinat utilizării comerciale, industriale sau profesionale. Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Folosiți aparatul doar în scopul pentru care a fost conceput și respectați instrucțiunile din acest manual.
- În caz de utilizare necorespunzătoare a aparatului, există risc de accidentare, incendiu și/sau electrocutare. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventuale daune sau vătămări rezultate din utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau din nerespectarea instrucțiunilor.
- În timpul utilizării, aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă, sigură, uscată și plană, ferit de accesul copiilor, pentru a preveni daune sau accidente.
- Evitați să folosiți aparatul în oricare dintre situațiile de mai jos:
 - * Într-un loc umed sau în încăperi cu umiditate ridicată (de exemplu, în baie).
 - * Pe sau în apropierea unei plite fierbinți, într-un cuptor încins sau lângă o flacără deschisă.
 - * Pe o tavă metalică.
 - * Nu îl utilizați în spații restrânse sau sub rafturi și dulapuri.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate în acest manual de utilizare poate duce la electrocutare, incendii sau accidente.

- **AVERTISMENT:** Nu așezați alte obiecte (de exemplu, alimente de

dimensiuni mari, ambalaje din folie metalică sau ustensile) pe aparat. Acestea pot cauza incendii sau șocuri electrice.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a scoate conținutul fierbinte din acesta. Nu mutați aparatul atunci când este pornit.
- Deconectați aparatul de la sursa de curent electric când nu îl folosiți. Pentru a întrerupe funcționarea, opriți alimentarea de la priză și scoateți cablul de alimentare din priză. Trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu, atunci când deconectați aparatul de la priză.
- **ATENȚIE:** Deconectați aparatul de la priză înainte de curățare și întreținere și lăsați-l să se răcească suficient. Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu utilizați detergenți abrazivi sau alcalini la curățare. Folosiți o lavetă moale și un detergent delicat.

ATENȚIE: FIERBINTE!

- Nu atingeți carcasa când aparatul funcționează. Suprafața acestuia se încinge. Atingeți doar mânerul. Țineți mâinile și corpul la distanță de aparat atunci când este în funcțiune.
- Manipulați aparatul cu grijă după utilizare.
- **AVERTISMENT:** Nu introduceți mâna în interiorul aparatului în timpul utilizării.
- Aparatul se încinge și poate provoca arsuri. Suprafețele accesibile, în special părțile metalice ale aparatului, se pot încinge foarte tare în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți în timpul sau imediat după utilizare. Folosiți întotdeauna doar mânerele.
- Utilizați întotdeauna mănuși de protecție la manipularea materialelor fierbinți și lăsați piesele metalice să se răcească înainte de curățare.
- Fiți atent când scoateți conținutul fierbinte pentru a evita accidentările.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului prin intermediul unui temporizator sau a unui sistem separat cu telecomandă.
- Pâinea se poate arde. Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea perdelelor sau a altor materiale ușor inflamabile. Preparatul trebuie supravegheat în timpul coacerii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ ȘI MANIPULAREA CORECTĂ A CABLULUI DE ALIMENTARE

- Asigurați-vă, înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, că tensiunea și frecvența prizei corespund cu cele indicate pe plăcuța de identificare a aparatului și că priza este corect împământată. Dacă aceste condiții nu sunt respectate, nu utilizați aparatul.
- Folosirea simultană a mai multor aparate pe același circuit poate suprasolicita instalația electrică, ceea ce duce la declanșarea siguranței și întreruperea curentului.
- Pentru a preveni incendiile și pericolul de electrocutare, nu scufundați cablul, ștecherul, baza sau aparatul pentru vafe în apă sau alte lichide. Aveți grijă ca apa să nu ajungă în contact cu componentele electrice.
- Nu îndoiiți, striviți sau forțați cablul de alimentare și feriiți-l de obiecte ascuțite sau surse de căldură. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru. Nu permiteți contactul cablului cu suprafețe fierbinți. Cablul trebuie așezat astfel încât să nu existe riscul ca cineva să tragă accidental de el.
- Nu utilizați un prelungitor cu acest aparat.
- Dacă observați că firul, ștecherul, baza sau carcasa sunt deteriorate sau dacă aparatul nu funcționează corect, nu îl folosiți.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de distribuitorii acestuia sau de un specialist cu o calificare similară, pentru a preveni pericolele. Dacă aparatul prezintă o defecțiune sau funcționează necorespunzător, contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți.

Aparatul este destinat în exclusivitate uzului casnic și în spații precum:

- bucătării destinate personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
- întreprinderi agricole;
- hoteluri, moteluri și alte zone de locuit (utilizate de oaspeți sau locatari);
- pensiuni cu mic dejun.

Este interzisă scufundarea în apă a aparatului.

ATENȚIE: Nu utilizați aparatul pe o suprafață înclinată.

ASAMBLARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare înainte de a monta aparatul, în special secțiunile referitoare la siguranța electrică și montaj.

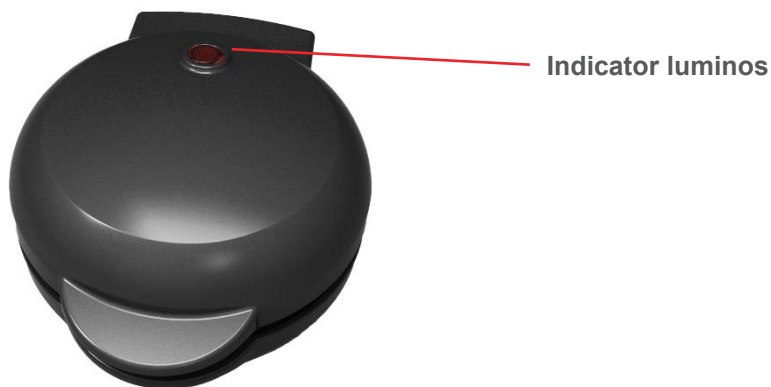
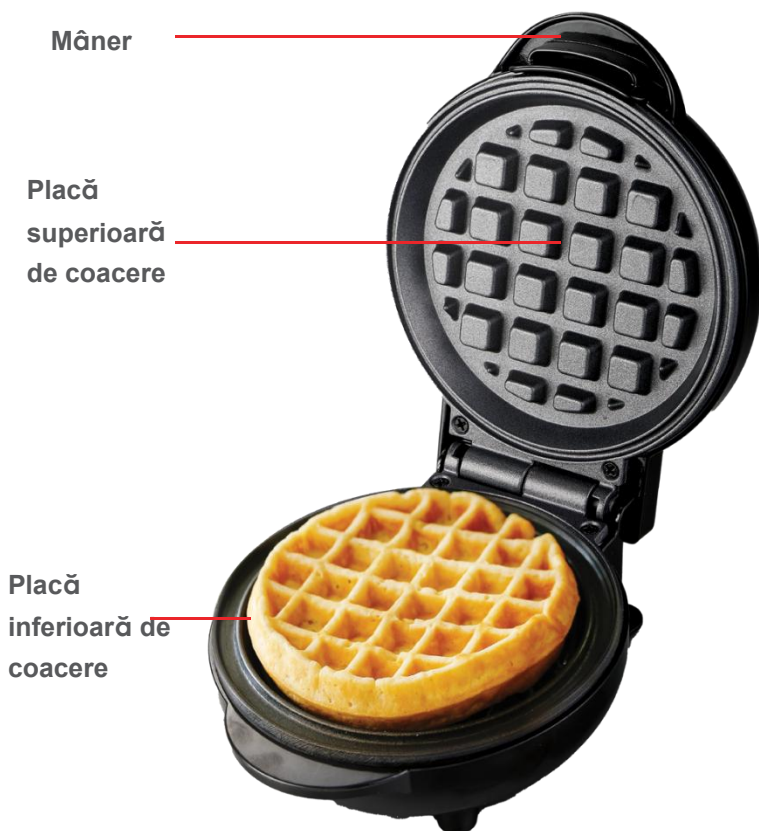
DESPACHETAREA

- La despachetarea aparatului, este recomandat să păstrați toate materialele de ambalare până când verificați că aparatul este complet, nedeteriorat și funcțional. Dispozitivul a fost ambalat special pentru a preveni eventualele daune pe durata transportului.
- Îndepărtați cu atenție toate ambalajele din jurul aparatului, inclusiv folia de plastic.
- **ATENȚIE:** Ambalajele din plastic pot prezenta pericol de sufocare pentru sugari și copii mici. De aceea, este important să vă asigurați că aceste materiale nu sunt lăsate la îndemâna copiilor și că sunt eliminate într-un mod sigur.

ATENȚIE

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de a utiliza aparatul.
2. Dacă observați că aparatul începe să fumege, opriți imediat alimentarea electrică de la priza la care este conectat pentru a preveni un incendiu.
3. Nu încercați niciodată să scoateți conținutul fierbinte fără să opriți mai întâi alimentarea electrică și să scoateți ștecărul din priză. Aveți grijă să nu deteriorați componentele interne sau elementele de încălzire atunci când scoateți produsul copt fierbinte.
4. Acest aparat este conceput exclusiv pentru prepararea vafelor.

DESCRIERE PRODUS



UTILIZARE

1. Ștergeți toate suprafețele cu o lavetă umedă, neabrazivă, înainte de prima utilizare. Scoateți toate foliile și ambalajele de protecție.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană și uscată, aproape de o priză.
3. Preîncălziți aparatul închizând capacul și conectând ștecherul la priză.



4. Cât timp se încălzește, puteți pregăti aluatul sau ingredientele.
5. Când indicatorul luminos se stinge, aparatul este pregătit pentru coacere.
6. Ridicați capacul folosind mânerul. Folosiți o mănușă sau un prosop de bucătărie pentru a evita arsurile.
7. Pulverizați puțin spray antiaderent sau ungeți plăcile cu ulei vegetal.

INDICAȚIE: Uleiul contribuie la menținerea proprietăților antiaderente ale suprafețelor de coacere.

UTILIZARE

8. Turnați aluatul cu grijă în centrul plăcii inferioare de coacere. **INDICAȚIE:** Cantitatea de aluat poate fi diferită în funcție de rețeta sau amestecul pentru vafe pe care îl folosiți. Nu turnați prea mult aluat, deoarece acesta poate curge peste margini.



9. Închideți capacul folosind mânerul și lăsați aluatul să se coacă.
INDICAȚIE: Timpul de coacere variază în funcție de rețetă sau de marca amestecului de aluat utilizat.
ATENȚIE: În timpul coacerii, este posibil să iasă abur din aparat. Pentru siguranța dumneavoastră, evitați contactul cu aburul, deoarece este foarte fierbinte și poate provoca arsuri.
10. După ce vafa este coaptă conform preferințelor dumneavoastră, ridicați capacul folosind mânerul. Folosiți ustensile rezistente la căldură precum cele din silikon, lemn sau nailon pentru a scoate vafa și nu folosiți obiecte metalice.
INDICAȚIE: Evitați utilizarea ustensilelor metalice, deoarece acestea pot zgâria suprafața aparatului.
11. Dacă coaceți mai multe vafe consecutiv, coborâți capacul între fiecare coacere pentru a menține temperatura optimă.
12. După ce ați terminat coacerea, scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

SFATURI AJUTĂTOARE

NU LĂSAȚI NICIODATĂ APARATUL NESUPRAVEGHEAT ÎN TIMPUL COACERII.

• FUM

La prima utilizare a aparatului, este posibil să observați un miros ușor de ars sau puțin fum. Acest lucru este normal la majoritatea aparatelor noi. Fumul și mirosul sunt cauzate de arderea reziduurilor de pe plăcile de coacere antiaderente. Lăsați aparatul să se încălzească complet prima dată, până când dispar mirosul și fumul.

• PLĂCI DE COACERE ANTIADERENTE

Se recomandă ungerea plăcilor de coacere cu spray antiaderent sau cu o cantitate mică de ulei vegetal înainte de fiecare utilizare.

Acest lucru contribuie la menținerea durabilității aparatului.

Utilizați doar ustensile rezistente la căldură din nailon, silicon sau lemn.

Ustensilele metalice pot zgâria sau deteriora plăcile de coacere antiaderente.

• SFATURI PENTRU COACERE

Pentru vafe mai sănătoase, înlocuiți făina albă cu făină integrală.

Pentru ca vafele să rămână crocante la reîncălzire, încălziți-le în cuptor, nu în cuptorul cu microunde. Preîncălziți cuptorul la 90 °C și reîncălziți vafele pe o tavă de copt sau pe un grătar. NU amestecați excesiv aluatul. Aluatul trebuie să rămână ușor grunjos, pentru a obține vafe pufoase și aerate.

Aluatul poate fi păstrat în frigider, într-un recipient bine închis. În frigider, aluatul rămâne proaspăt până la două zile. Deoarece aluatul rece se îngroașă, este posibil să fie necesar să adăugați puțin lapte sau apă înainte de coacere.

CURĂȚARE & ÎNGRIJIRE

Îngrijiți aparatul de făcut vafe respectând aceste instrucțiuni simple de curățare.

Deconectați cablul de alimentare de la priză și lăsați aparatul să se răcească complet. Ștergeți exteriorul aparatului, precum și plăcile antiaderente, cu o lavetă moale, neabrazivă, umezită cu puțin detergent de vase și apă.

Clătiți bine laveta și ștergeți din nou aparatul. Uscați bine aparatul cu o lavetă curată. NU introduceți nicio componentă în mașina de spălat vase.

NU scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă.

DATE TEHNICE

Consum de energie al aparatului	220-240 V curent alternativ, 50-60 Hz, 550 W
Clasă de protecție împotriva electrocutării	clasa I
Grad de protecție:	IPX0
Reglare automată a temperaturii	de la 180 °C până la 220 °C
Indicator luminos	Bec neon fix, care nu poate fi înlocuit: 230 V curent alternativ, 50 Hz, 0,5 W
Dimensiuni plăci antiaderente:	Φ: 12,5 cm
Dimensiuni aparat:	L x l x h: cca 16,4 x 12,9 x 8,8 cm
Lungime cablu	70 cm

Eliminare



Simbolul ilustrat aici și aplicat pe aparat indică faptul că aparatul a fost clasificat drept echipament electric sau electronic. La sfârșitul duratei sale de viață, produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere sau industriale. Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2012/19/UE) a fost introdusă pentru a recicla produse prin utilizarea celor mai bune tehnici de reciclare disponibile. Astfel, substanțele periculoase sunt tratate corect, impactul asupra mediului este minimizat și se previne depunerea de alte deșeuri. Pentru informații legate de eliminarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice vă rugăm să vă adresați autorităților locale.

SE // BRUKSANVISNING

Våffeljärn



Modell: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 och 79070426-02 och 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Tyskland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VIKTIG INFORMATION

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda produkten.

Säkerhetsanvisningarna minskar risken för brand, elstötar och personskador, om de följs korrekt.

Följ alla anvisningar och beakta alla varningar.

-  Denna apparat uppfyller kraven enligt den tyska livsmedels-, konsumentvaru- och foderlagstiftningen (LFGB), och är därmed kompatibel och får komma i kontakt med livsmedel.
-  Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk och inomhusbruk.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs såvida inte dessa personer först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Den är inte avsedd för kommersiellt/industriellt eller yrkesmässigt bruk. Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte denna apparat för andra ändamål än de avsedda och använd den endast enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om apparaten används icke-ändamålsenligt finns det risk för personskador, brand och/eller elstötar. Vi tar inte över något ansvar för eventuella skador eller personskador när apparaten används icke-ändamålsenligt eller när anvisningarna inte beaktas.
- När du använder apparaten måste den stå på en stabil, säker, torr och jämn yta, utanför räckvidd för barn, för att undvika skador eller personskador.
- Använd INTE apparaten under följande omständigheter:
 - * På en fuktig plats eller i rum med hög luftfuktighet (t.ex. badrum).
 - * I närheten av en het kokplatta, en uppvärmd ugn eller nära öppen låga.
 - * På en metallbricka.
 - * I trånga utrymmen eller under framförstående möbler/konstruktioner.
- Användning av tillbehör, som inte rekommenderas i denna bruksanvisning, kan leda till elstötar, brand eller personskador.
- **VARNING:** Lägg inga andra föremål (t.ex. stora livsmedel, förpackningar av metallfolie eller redskap) på bakplattan. Annars finns det risk för brand eller elstöt.

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt då den är igång.
- Se till att apparaten är avstängd innan du tar ut det varma innehållet. Flytta aldrig apparaten när den är påslagen.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet när du inte använder den. För att bryta anslutningen, ska du stänga av strömmen vid eluttaget och dra ut nätkontakten ur väggen. När du kopplar bort den ska du alltid ta i nätkontakten och inte i själva kabeln.
- **WARNING:** Innan rengöring och skötsel ska du alltid dra ut nätkontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna tillräckligt. För att förhindra skador på apparaten får du inte använda några slipande eller alkaliska rengöringsmedel för rengöringen. Använd en mjuk trasa och mildt rengöringsmedel.

WARNING: MYCKET

- Vidrör aldrig några apparatdelar när apparaten används. Ytorna blir mycket heta. Vidrör endast handtaget. Ha inte din hand eller kropp nära apparaten när den är påslagen.
- Hantera apparaten med försiktighet efter användning.
- **WARNING:** Ha inte din hand inuti apparaten när du använder den.
- Apparaten blir varm och kan orsaka brännskador. De åtkomliga ytorna, framför allt apparatens metalldelar, kan bli mycket varma när apparaten används. Vidrör aldrig varma ytor under eller direkt efter användning. Använd istället handtagen.
- Använd i stället grytlappar när du hanterar varma material och låt metalldelar svalna före rengöring.
- Var försiktig när du tar ut hett innehåll för att undvika personskador.
- Denna apparat får ej användas tillsammans med en extern timer eller separat fjärrstyrt system.
- Bakverk kan förbrännas. Apparaten får därför inte användas i närheten av gardiner eller andra lättantändliga material. Bakverk måste hållas under uppsikt.

ELEKTRISK SÄKERHET OCH HANTERING AV NÄTKABLAR

- Kontrollera innan du ansluter apparaten till elnätet att uttagets spänning och frekvens överensstämmer med spänningen på apparatens typskylt och att uttaget är korrekt jordat. Om det inte är fallet ska apparaten inte användas.
- Använd inte andra apparater samtidigt i samma strömkrets, eftersom det kan leda till överbelastning av strömkretsen och att sökringen eller kretsbrytaren löser ut.
- För att förebygga brand och elstötar får kabeln, nätkontakten, sockeln eller själva våffeljärnet inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor. Se till att de elektriska anslutningarna inte kommer i kontakt med vatten.
- Se till att nätkabeln inte böjs, kläms, slits eller skadas och skydda den för vassa kanter och värme. Låt inte kabeln hänga över kanten av ett bord eller en bänkskiva. Låt den inte komma i kontakt med varma ytor. Kabeln ska förläggas på ett sådant sätt att det inte finns risk för att någon oavsiktligt drar i den.
- Använd inte en förlängningskabel med denna apparat.
- Ta inte apparaten i drift när nätkabeln, nätkontakten, sockeln eller våffeljärnets hölje är skadade eller när de inte fungerar korrekt eller är på något sätt skadade.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en annan kvalificerad person för att undvika faror. I fall av skador ska du kontakta vår kundtjänst.

Apparaten är avsedd att användas i vanligt hushåll och i följande miljöer:

- personalkök i affär, på kontor eller annan arbetsmiljö;
- lantbruksanläggning;
- hotell, motell eller andra sorters bostäder (avsedd för gäster eller boende);
- pensionat med frukost.

Apparaten får inte doppas i vatten.

VARNING: Använd inte apparaten på en lutande yta.

MONTERING

Läs alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning, särskilt avsnitten om elektrisk säkerhet och montering, innan du monterar apparaten.

UPPACKNING

- Förvara vid uppackning av apparaten allt emballage tills du har försäkrat dig att din nya apparat är oskadd och fungerar felfritt. Denna apparat förpackades på så vis för att skydda den mot skador vid transport.
- Se till att allt emballage runt apparaten och också den använda plastfolien tas bort.
- **VARNING:** Plastförpackningar kan innebära kvävningsrisk för spädbarn och småbarn. Kontrollera att allt emballage inte kan nås av barn och att emballaget avfallshanteras ordentligt.

VARNING

1. Ta bort allt förpackningsmaterial, innan du använder apparaten.
2. Om det skulle komma ut rök ur apparaten, ska du genast stänga av uttaget, som apparaten är ansluten till.
3. Försök aldrig att ta ut varmt innehåll utan att först stänga av eluttaget och koppla bort nätkontakten från eluttaget. Se till att de invändiga delarna eller värmeelement inte skadas när de varma bakverken tas ut.
4. Våffeljärnet är endast lämplig för tillredning av våfflor.

PRODUKTBESKRIVNING



ANVÄNDNING

1. Torka alla ytor med en fuktig, icke-slipande trasa före den första användningen. Ta bort alla skyddspapper och allt emballage.
2. Hitta en torr, jämn yta nära ett uttag.
3. Värm upp apparaten genom att stänga locket och ansluta nätkontakten till ett eluttag.



4. Förbered dina ingredienser medan apparaten värms upp.
5. När kontrollampan slocknar är apparaten redo för bakning.
6. Lyft locket med handtaget. Använd alltid en grytvante eller -lapp för att undvika brännskador.
7. Spraya den övre och under bakningsytan med en antistick-spray för köksbruk eller stryk på lite vegetabilisk olja.
OBS: Oljan bidrar till att bevara bakningsytornas antistick-egenskaper.

ANVÄNDNING

8. Fatta försiktigt tag i degen i mitten av den undre bakkingsytan. **OBS:** Den nödvändiga mängden våffelddeg kan skilja sig åt beroende på recept eller märke av den degblandning som du använder. Se till att degen inte rinner ut.



9. Stäng locket med handtaget och låt degen baka helt.
OBS: Bakningstiden skiljer sig åt beroende på recept eller märke av den degblandning som används.
VARNING: Under bakningen kan ånga komma ut ur apparaten. Undvik för din säkerhet kontakt med ångan, eftersom den är mycket varm och kan orsaka brännskador.
10. När våfflan är bakad enligt dina önskemål ska du lyfta locket med handtaget. Ta ut våfflan med ett värmebeständigt köksredskap av nylon, silikon eller trä.
OBS: Använd inte metallredskap eftersom dessa kan repa och skada bakkingsytorna.
11. Om du bakar mer än en våffla under samma tillfälle, ska du se till att sänka ned locket mellan de olika bakningarna, för att få rätt bakningstemperatur.
12. När du har bakat klart ska du koppla bort nätkontakten och låta apparaten svalna.

ANVÄNDBARA TIPS

LÄMNA ALRIG APPARATEN UTAN UPSIKT NÄR DU ANVÄNDER DEN.

• RÖK

Första gång apparaten används kan en lätt rökutveckling eller lukt förekomma; detta är normalt hos de flesta nya apparaterna. Rök- och luktutvecklingen beror på att resterna på antistick-bakplattorna förbränns. Låt apparaten värmas upp tills ingen mer rök eller lukt förekommer.

• ANTISTICK-BAKPLATTOR

Det rekommenderas att spraya bakplattorna före varje användning med en antistick-spray för köksbruk eller att stryka på en liten mängd vegetabilisk olja. Detta bidrar till att bevara apparatens livslängd.

Använd för drift av denna apparat endast värmebeständiga köksredskap av nylon, silikon eller trä. Redskap av metall kan repa eller skada antistick-bakplattorna.

• BAKNINGSTIPS

För hälsosammare våfflor ska du ersätta vetemjöl med fullkornsmjöl.

För att våfflorna ska förbli knapriga vid uppvärmning ska du alltid värma upp dem i ugnen och inte i mikrovågsugnen. Värm upp apparaten till 90 grader och baka våfflorna på en bakplåt eller på ett ugnsgaller. Blanda INTE degen för mycket. Degen ska vara något klumpig för att våfflorna ska bli lätta och fluffiga när de bakas.

Du kan förvara degen i en tät försluten behållare i kylskåpet. Degen förblir färsk i två dagar, om den förvaras i kylskåpet. Eftersom kall deg blir tjockt måste du eventuellt tillsätta lite mjölk eller vatten före bakningen.

RENGÖRING & SKÖTSEL

Sköt om ditt VÄFFELJÄRN genom att följa dessa enkla rengöringsinstruktioner.

Koppla bort apparaten från eluttaget och låt den svalna helt. Torka av apparatens utsida samt den övre och undre bakningsytan med en icke-slipande trasa, som fuktas med lite diskmedel och vatten.

Spola ut trasan ordentligt och torka av apparaten igen. Torka sedan av apparaten med en ren trasa. Diska INGA delar i diskmaskinen.

Sänk ALDRIG apparaten eller nätkabeln i vatten.

TEKNISKA DATA

Apparatens märkeffekt	220 – 240 V växelström, 50 – 60 Hz, 550 W
Skyddsklass mot elektriska stötar	Klass I
Kapslingsklass:	IPX0
Automatisk termostatsstyrning	180 °C – 220 °C
Kontrollampa	Icke-utbytbar neonlampa: 230 V växelström, 50 Hz, 0,5 W
Plattstorlek	φ12,5 cm
Apparatstorlek	16,4 (B) x 12,9 (D) x 8,8 (H) cm
Kabellängd	70 cm

Återvinning



Denna symbol, som du även hittar på apparaten, betyder att den klassificeras som elektrisk eller elektronisk apparat. Det är inte tillåtet att slänga en uttjänt apparat tillsammans med hushållssopor eller annat deponiavfall. EU-direktivet om elektriska och elektroniska apparater (2012/19/EU) har skapats för att källsortera produkter enligt bästa möjliga sätt för källsortering. På så sätt hanteras farliga ämnen på rätt sätt, miljöpåverkan minimeras och deponering av avfall undviks. För information om korrekt avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta de lokala myndigheterna.

hwp

RS // Uputstvo za upotrebu

Aparat za galete



Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemačka
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Opšte bezbednosne napomene

VAŽNE INFORMACIJE

Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.

Pravilno poštovanje bezbednosnih napomena smanjuje opasnost od nastanka požara, strujnih udara i povreda.

Molimo vas da poštujete sve instrukcije i bezbednosne napomene.

-  Ovaj uređaj ispunjava zahteve Zakonika o namirnicama, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje Republike Nemačke (LFGB) i stoga je kompatibilan sa
i sme da dođe u kontakt sa namirnicama.
-  Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Uređaj nemojte koristiti napolju.
- Uređaj nemojte koristiti u druge svrhe osim onih za koje je koncipiran i koristite ga na način opisan u ovom uputstvu.
- U slučaju nepravilne upotrebe uređaja postoji opasnost od povreda, požara i/ili strujnih udara. Ne snosimo odgovornost za eventualne štete ili povrede prouzrokovane nepravilnim korišćenjem uređaja ili nepoštovanjem instrukcija.
- Kada je uređaj u upotrebi, on mora biti postavljen na stabilnu, bezbednu, suhu i ravnu površinu, van dimašaja dece, kako bi se izbegla oštećenja i povrede.
- Uređaj NEMOJTE koristiti u sledećim uslovima:
 - * Na vlažnim mestima ili u prostorijama sa visokom vlažnosti vazduha (npr. u kupatilima).
 - * Na ili u blizini ploče za kuvanje, zagrejene rerne ili u blizini otvorenog plamena.
 - * Na metalnom poslužavniku
 - * U skućenim prostorijama ili ispod izbočenog nameštaja ili konstrukcija
- Korišćenje dodatne opreme koja nije preporučena u ovom uputstvu, može dovesti do strujnih udara, požara ili povreda.
- **UPOZORENJE:** Na ploču za pečenje nemojte postavljati druge predmete (npr. prevelike namirnice, ambalaže od metalne folije ili kuhinjski pribor). U suprotnom postoji rizik od strujnog udara ili požara.

- Uključeni uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Uverite se da je uređaj isključen pre nego što iz njega izvadite vreli sadržaj. Uređaj nemojte pomerati kada je uključen.
- Izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Za skidanje sa električne mreže, isključite struju na utičnici i izvucite utikač. Prilikom izvlačenja utikača, povucite utikač, a nikako kabl.
- **PAŽNJA:** Pre čišćenja, izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi. Kako bi se izbeglo oštećenje uređaja, prilikom čišćenja je zabranjena upotreba abrazivnih i alkalnih sredstava. Koristite mekanu krpu i blago sredstvo za čišćenje.

PAŽNJA: VRUĆE!

- Nemojte dodirivati delove kućišta kada je uređaj u upotrebi. Površine se jako zagrevaju. Možete dodirivati isključivo ručku. Telo i ruke držite podelje od uključenog uređaja.
- Nakon upotrebe budite pažljivi prilikom rukovanja uređajem.
- **UPOZORENJE:** Nemojte stavljati ruke u unutrašnjost uređaja dok ga koristite.
- Uređaj se zagreva i može prouzrokovati opekotine. Pristupačne površine, pre svega metalni delovi uređaja, jako se zagrevaju tokom rada. Tokom rada i neposredno po završetku rada nemojte dodirivati vruće površine. Koristite ručke.
- Prilikom rukovanja vrućim materijalima uvek koristite krpu za lonac, a pre čišćenja sačekajte da se metalni delovi ohlade.
- Budite pažljivi prilikom vađenja vrućeg sadržaja kako biste izbegli povrede.
- Uređaj ne sme da se pušta u rad pomoću eksternog vremenskog prekidača ili posebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Hrana može da zagori. Uređaj se stoga ne sme koristiti u blizini zavesa ili drugih zapaljivih materijala. Hrana koja se peče mora biti pod nadzorom.

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST I RUKOVANJE KABLOVIMA

- Pre uključivanja uređaja u struju proverite da li napon i frekvencija vaše utičnice odgovaraju navodima na tipskoj pločici uređaja i da li je vaša utičnica pravilno uzemljena. Ukoliko to nije slučaj, uređaj nemojte koristiti.
- Nemojte istovremeno koristiti i druge uređaje u istom strujnom kolu, budući da to može dovesti do preopterećenja strujnog kola i iskakanja osigurača ili automatskog prekidača.
- Kako biste sprečili nastanak požara i strujnih udara, kabl, utikač, osnovu i sam aparat za galete nemojte potapati u vodu ili neke druge tečnosti. Ne dozvolite da električni priključci dođu u kontakt sa vodom.
- Pazite na to da strujni kabl ne bude savijen, prignječen, previše zategnut ili oštećen i zaštitite ga od oštih ivica i toplote. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne ploče. Ne dozvolite da strujni kabl dođe u kontakt sa vrućim površinama. Kabl treba postaviti tako da ne postoji opasnost od slučajnog povlačenja.
- Nemojte koristiti produžni kabl.
- Uređaj nemojte koristiti ukoliko su strujni kabl, utikač, postolje ili kućište aparata za galete oštećeni, ukoliko uređaj ne funkcioniše pravilno ili je na bilo koji način oštećen.
- Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač ili kvalifikovano stručno lice. U slučaju štete, obratite se našoj korisničkoj službi.

Ovaj uređaj je koncipiran za upotrebu u domaćinstvu i sledećim oblastima:

- kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim ambijentima;
- poljoprivrednim gazdinstvima;
- hotelima, motelima i drugim stambenim objektima (za upotrebu od strane gostiju, odn. stanara);
- pansionima sa uslugom doručka.

Uređaj se ne sme potapati u vodu.

PAŽNJA: Uređaj nemojte koristiti na kosim površinama.

MONTAŽA

Pre montaže pročitajte sve bezbednosne napomene, pre svega one odeljke koji se tiču električne bezbednosti i montaže.

RASPAKIVANJE

- Nakon što raspakujete uređaj, sačuvajte celokupnu ambalažu dok ne budete sigurni da je vaš novi uređaj neoštećen i da besprekorno funkcioniše. Ovaj uređaj je upakovan kako bi se zaštitio od oštećenja prilikom transporta.
- Budite sigurni da ste uklonili sve ambalažne materijale oko uređaja kao i korišćenu plastičnu foliju.
- **PAŽNJA:** Plastična ambalaža može dovesti do gušenja odojčadi i manje dece. Proverite da li su svi ambalažni materijali van domašaja dece i da li ste taj otpad pravilno zbrinuli.

PAŽNJA

1. Uklonite sav ambalažni materijal pre upotrebe uređaja.
2. Ukoliko uređaj počne da se dimi, odmah isključite utičnicu u koju je uređaj priključen.
3. Nikada nemojte pokušavati da izvadite vruć sadržaj ukoliko prethodno niste isključili utičnicu i izvukli utikač. Pazite da prilikom vađenja vruće hrane ne oštetite unutrašnje površine ili grejne elemente.
4. Aparat za galete je koncipiran samo za pripremu galeta (vafla).

OPIS PROIZVODA



UPOTREBA

1. Pre prve upotrebe sve površine prebršite vlažnom, neabrazivnom krpom. Izvadite svu zaštitnu ambalažu i papir.
2. Pronađite suhu, ravnu površinu u blizini utičnice.
3. Zagrejte uređaj tako što ćete zatvoriti poklopac i uključiti utikač u utičnicu.



4. Pripremite sve sastojke dok čekate da se uređaj zagreje.
5. Kada se kontrolna lampica isključi, uređaj u spreman za upotrebu.
6. Podignite poklopac držeći ga za ručku. U cilju izbegavanja opekotina koristite kuhinjsku rukavicu ili krpu za lonac.
7. Poprskajte gornju i donju ploču za pečenje uljem u spreju ili ih premažite sa malo biljnog ulja.

NAPOMENA: Ulje doprinosi očuvanju nelepljivih karakteristika ovih ploča.

UPOTREBA

8. Testo pažljivo sipajte na sredinu donje ploče. **NAPOMENA:** Potrebna količina testa može da varira u zavisnosti od recepta ili marke korišćene mešavine za galete/vafle. Pazite da testo ne curi sa strane.



9. Zatvorite poklopac držeći ga za ručku i sačekajte da se testo ispeče. **NAPOMENA:** Vreme pečenja zavisi od recepta ili marke korišćene mešavine. **PAŽNJA:** Tokom procesa prećenja iz uređaja može izlaziti para. Zbog sopstvene bezbednosti izbegavajte kontakt sa parom jer je vrela i može prouzrokovati opekotine.
10. Čim je vafel ispečen po vašem ukusu, podignite poklopac držeći ga za ručku. Izvadite galetu/vafel koristeći pribor od najlona, silikona ili drveta otporan na visoke temperature. **NAPOMENA:** Nemojte koristiti metalni pribor jer može izgrebati i oštetiti ploče.
11. Ukoliko u jednoj turi pečete više od jednog vafela, pazite na to da između pojedinačnih procesa pečenja zatvorite poklopac kako biste održali pravilnu temperaturu pečenja.
12. Čim završite sa pečenjem, izvucite utikač i ostavite uređaj da se ohladi.

KORISNI SAVETI

TOKOM RADA UREĐAJ NEMOJTE OSTAVLJATI BEZ NADZORA.

• DIM

Prilikom prve upotrebe može doći do blagog razvoja dima ili mirisa; ovo je normalan proces kod većine novih uređaja. Razvoj dima i mirisa je prouzrokovan sagorevanjem ostataka na nelepljivim pločama. Zagrevajte uređaj sve dok dim i mirisi ne nestanu.

• NELEPLJIVE PLOČE ZA PEČENJE

Preporučuje se tretiranje nelepljivih ploča uljem u spreju ili malom količinom biljnog ulja pre svake upotrebe. Ovo doprinosi očuvanju dugovečnosti vašeg uređaja.

Prilikom upotrebe ovog uređaja koristite isključivo kuhinjski pribor od najlona, silikona ili drveta otporan na visoke temperature. Metalni pribor može izgrebati ili oštetiti nelepljive ploče za pečenje.

• SAVETI ZA PEČENJE

Za pravljenje zdravijih galeta/vafli belo brašno zamenite integralnim.

Kako bi galete/vafli prilikom podgrevanja ostali hrskavi, uvek ih treba podgrevati u rerni, a nikada u mikrotalasnoj. Zagrejte rernu na 90 stepeni i stavite galete/vafle na pleh ili rešetku. Testo NEMOJTE previše mešati. Testo treba da bude blago gromuljasto kako bi galete/vafli prilikom pečenja ostali lagani i vazdušasti.

Testo možete čuvati u hermetički zatvorenoj posudi u frižideru. U frižideru će testo ostati sveže do dva dana. Budući da se hladno testo zgušnjava, pre pečenja eventualno dodati malo mleka ili vode.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo vas da prilikom održavanja svog aparata za galete poštujuete sledeće napomene.

Uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se u potpunosti ohladi. Spoljašnjost uređaja kao i gornju i donju ploču prebrišite neabrazivnom krpom koju ste navlažili sa malo deterdženta i vode.

Dobro isperite krpu, a zatim ponovo prebrišite uređaj. Osušite uređaj čistom krpom. NIJEDAN deo nemojte stavljati u mašinu za sudove.

Uređaj i strujni kabl NIKADA ne potapajte u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Nominalna snaga uređaja	220-240 V naizmenične struje, 50-60 Hz, 550 W
Klasa zaštite od strujnog udara:	klasa I
Vrsta zaštite:	IPX0
Automatsko upravljanje termostatom	180°C do 220°C
Kontrolna lampica	nezamenjiva neonska sijalica 230 V naizmenične struje, 50 Hz, 0,5 W
Veličina ploče	φ12,5 cm
Veličina uređaja	16,4 (Š) x 12,9 (D) x 8,8 (V) cm
Dužina strujnog kabla	70 cm

Odlaganje u otpad



Simbol koji je naveden ovde i na samom uređaju označava da je uređaj klasifikovan kao električni ili elektronski uređaj. Takvi proizvodi na kraju životnog veka ne smeju da se zbrinjavaju sa komunalnim ili industrijskim otpadom. EU direktiva o starim električnim i elektronskim uređajima (2012/19/EU) doneta je sa ciljem recikliranja proizvoda uz primenu optimalnih dostupnih reciklažnih postupaka. Time se osigurava pravilno rukovanje opasnim materijama, izbegava se deponovanje otpada, a uticaj na životnu sredinu se svodi na minimum. Za informacije o pravilnom zbrinjavanju električnog i elektronskog otpada kontaktirajte lokalne nadležne službe.

hwp

SK // Návod na použitie

Vaľovač



Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 a 79070426-02 a 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemecko
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Bezpečnostné pokyny znižujú riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia, ak sa správne dodržiavajú.

Prosím, dodržiavajte všetky pokyny a výstražné upozornenia.

-  Tento spotrebič spĺňa požiadavky nemeckého zákonníka o potravinách, spotrebnom tovare a krmivách (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch), je s nimi v súlade a môže prísť do kontaktu s potravinami.
-  Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti a v interiéri.
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, keď nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Nie je určený na komerčné/priemyselné alebo profesionálne použitie. Nepoužívajte spotrebič v exteriéri.
- Nepoužívajte tento spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený, a používajte ho len tak, ako je popísané v tomto návode.
- Pri nesprávnom používaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo poranenia, požiaru a/alebo úrazu elektrickým prúdom. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo nedodržaním pokynov.
- Pri používaní spotrebiča musí byť umiestnený na stabilnom, bezpečnom, suchom a rovnom povrchu, mimo dosahu detí, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo aby sa predišlo zraneniu.
- Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE za nasledujúcich podmienok:
 - * Na vlhkom mieste alebo v miestnostiach s vysokou vlhkosťou (napr. v kúpeľni).
 - * Na horúcej varnej doske, vo vyhrievanej rúre alebo v blízkosti otvoreného ohňa.
 - * Na kovovom podnose.
 - * V stiesnených priestoroch alebo pod vyčnievajúcim nábytkom/konštrukciami.
- Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané v tomto návode, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- **VAROVANIE!** Na dosky na pečenie neumiestňujte žiadne iné predmety

(napr. nadrozmerné potraviny, kovové fóliové obaly alebo kuchynské náradie). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- Keď je spotrebič zapnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Pred vybratím horúceho obsahu sa uistite, že je spotrebič vypnutý. Nepresúvajte spotrebič, keď je zapnutý.
- Spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete, keď sa nepoužíva. Ak chcete spotrebič odpojiť, vypnite napájanie v zásuvke a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pri odpájaní spotrebiča uchopte zástrčku, neťahajte ho za kábel.
- **UPOZORNENIE!** Pred čistením a údržbou odpojte sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič dostatočne vychladnúť. Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča, nepoužívajte pri čistení abrazívne alebo alkalické čistiace prostriedky. Používajte mäkkú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

POZOR: HORÚCE!

- Nedotýkajte sa povrchu, keď je zariadenie v prevádzke. Povrchy sa zahrievajú. Dotýkajte sa len úchytky. Keď je spotrebič zapnutý, majte ruky a ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.
- Po použití so spotrebičom zaobchádzajte opatrne.
- **VAROVANIE!** Počas používania nedávajte ruky do vnútra spotrebiča.
- Spotrebič sa zahrieva a môže spôsobiť popáleniny. Prístupné povrchy, najmä kovové časti spotrebiča, sa môžu počas prevádzky veľmi zahriať. Nedotýkajte sa horúcich povrchov počas používania alebo bezprostredne po ňom. Používajte úchytky.
- Pri manipulácii s horúcimi materiálmi vždy používajte kuchynské rukavice a pred čistením nechajte kovové časti vychladnúť.
- Pri vyberaní horúceho obsahu buďte opatrní, aby ste sa nezranili.
- Spotrebič nesmie byť prevádzkovaný pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového ovládača.
- Pečené výrobky sa môžu spáliť, preto sa spotrebič nesmie používať v blízkosti závesov alebo iných horľavých materiálov. Na pečené výrobky sa musí dohliadať.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A OBSLUHA NAPÁJACÍCH KÁBLOV

- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že napätie a frekvencia vašej zásuvky zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča a že zásuvka je správne uzemnená. Ak tomu tak nie je, spotrebič nepoužívajte.
- Nepoužívajte súčasne iné spotrebiče na tom istom obvode, pretože by mohlo dôjsť k preťaženiu obvodu a vypáleniu poistky alebo ističa.
- Aby ste predišli požiaru a úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku, základňu ani samotný vafflovač do vody alebo iných tekutín. Elektrické prípojky sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol zalomený, pokrčený, namáhaný alebo poškodený, a chráňte ho pred ostrými hranami a teplom.
Nenechávajte kábel visieť cez hrany stola alebo pracovnej dosky. Kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi. Kábel by mal byť položený tak, aby ho niekto omylom nevytiahol.
- S týmto spotrebičom nepoužívajte predlžovací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel, zástrčka, základňa alebo kryt vafflovača, alebo ak je nefunkčný alebo bol inak poškodený.
- V prípade poškodenia smie z bezpečnostných dôvodov napájací kábel vymeniť len výrobca alebo podobne kvalifikovaná osoba. V prípade poškodenia sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Spotrebič je určený na používanie v domácnosti a v priestoroch, ako sú napr.:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
- poľnohospodárske podniky;
- hotely, motoresty a iné ubytovacie zariadenia (používané hosťami, resp. ich obyvateľmi);
- penzióny ponúkajúce raňajky.

Výrobok sa nesmie ponoriť do vody.

UPOZORNENIE! Spotrebič nepoužívajte na naklonenom povrchu.

MONTÁŽ

Pred montážou spotrebiča si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny v tomto návode na použitie, najmä časti o elektrickej bezpečnosti a montáži.

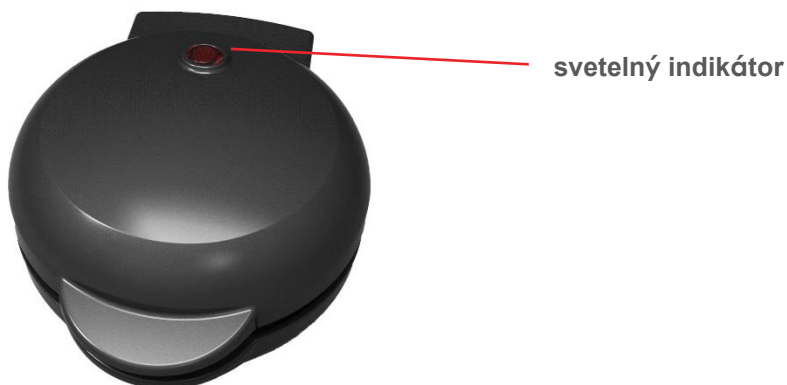
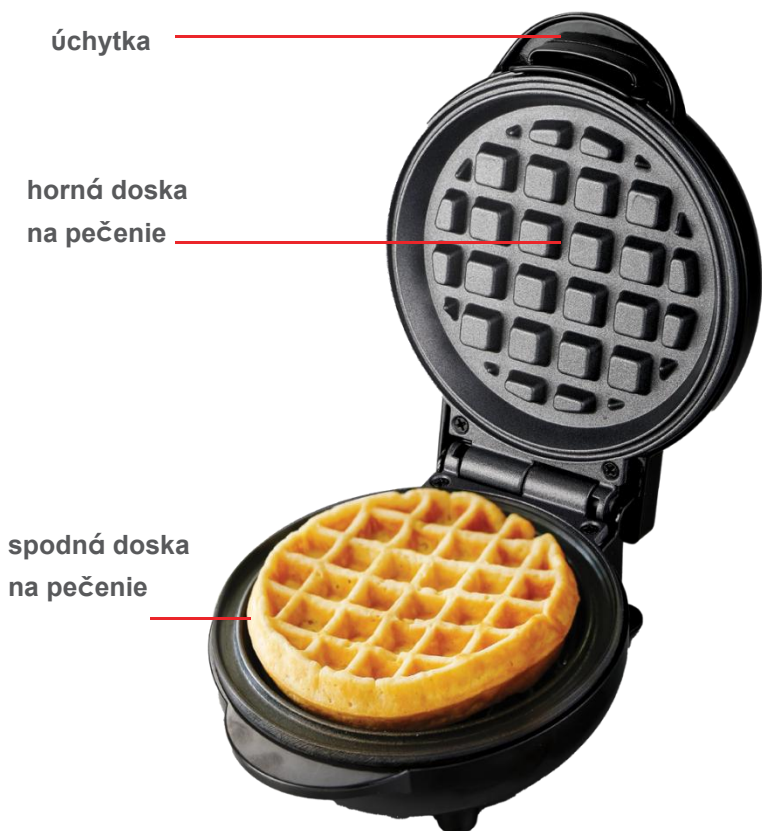
VYBALENIE

- Pri rozbaľovaní spotrebiča si uschovajte všetok obalový materiál, kým neskontrolujete, či nie je váš nový spotrebič poškodený a či je v bezchybnom stave. Tento spotrebič bol zabalený tak, aby bol chránený pred poškodením počas prepravy.
- Uistite sa, že sú odstránené všetky obalové materiály okolo prístroja ako aj použitá plastová fólia.
- **UPOZORNENIE:** Plastové obaly môžu predstavovať nebezpečenstvo udusenia pre dojčatá a malé deti. Zabezpečte, aby všetky obalové materiály boli mimo dosahu detí a aby boli riadne zlikvidované.

POZOR

1. Odstráňte všetok obalový materiál predtým, ako začnete spotrebič používať.
2. Ak spotrebič začne dymiť, okamžite vypnite zásuvku, do ktorej je spotrebič pripojený.
3. Nikdy nevyťahujte horúci obsah bez predchádzajúceho vypnutia zásuvky a odpojenia sieťovej zástrčky zo zásuvky. Pri vyberaní horúceho obsahu dávajte pozor, aby ste nepoškodili vnútorné časti alebo vykurovacie telesá.
4. Vafľovač je vhodný len na prípravu vaflí.

OPIS SPOTREBIČA



POUŽITIE

1. Pred prvým použitím utrite všetky povrchy vlhkou neabrazívnou handričkou. Odstráňte všetok ochranný papier a obalový materiál.
2. Nájdite suchý, rovný povrch v blízkosti elektrickej zásuvky.
3. Zahrejte spotrebič zatvorením veka a zasunutím sieťovej zástrčky do zásuvky.



4. Pripravte si prísady, kým sa prístroj zahrieva.
 5. Keď kontrolné svetlo zhasne, je spotrebič pripravený na prípravu vaflí.
 6. Zdvihnite veko pomocou úchytky. Aby ste sa vyhli popáleninám, použite kuchynskú rukavicu alebo handričku.
 7. Hornú a spodnú dosku na pečenie postriekajte nepríľnavým sprejom na pečenie alebo ich potrite trochou rastlinného oleja.
- POZNÁMKA:** Olej pomáha zachovať nepríľnavé vlastnosti povrchu na pečenie.

POUŽITIE

8. Cesto opatrne nalejte do stredu spodnej plochy na pečenie. **POZNÁMKA:** Množstvo potrebného vaflového cesta sa môže líšiť v závislosti od použitého receptu alebo značky zmesi na cesto. Dbajte na to, aby cesto nepretieklo.



9. Zatvorte veko pomocou úchytky a nechajte cesto upiecť.
POZNÁMKA: Čas pečenia sa líši v závislosti od použitého receptu alebo značky zmesi cesta.
UPOZORNENIE: Počas pečenia môže zo spotrebiča unikáť para. V záujme vašej bezpečnosti sa vyhnite kontaktu s parou, pretože je veľmi horúca a môže spôsobiť popáleniny.
10. Keď je vafľa upečená podľa vašich predstáv, zdvihnite veko pomocou úchytky. Vafľu vyberte pomocou tepelne odolného kuchynského náradia z nylonu, silikónu alebo dreva.
POZNÁMKA: Nepoužívajte kovové náradie, pretože môže poškriabať a poškodiť povrch na pečenie.
11. Ak pečiete viac ako jednu vafľu naraz, nezabudnite medzi jednotlivými pečeniami spustiť veko, aby sa udržala správna teplota pečenia.
12. Po skončení pečenia odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

UŽITOČNÉ RADY

NIKDY NENECHÁVAJTE SPOTREBIČ POČAS PREVÁDZKY BEZ DOZORU.

• DYM

Pri prvom použití spotrebiča môžete zaznamenať dym alebo mierny zápach; je to normálne pri väčšine nových spotrebičov.

Dym a zápach je spôsobený spaľovaním zvyškov na nepríľnavých plechoch na pečenie. Nechajte spotrebič predhrievať, kým sa neprestane z neho dymiť alebo šíriť zápach.

• DOSKY NA PEČENIE S NEPRÍĽNAVÝM POVRCHOM

Pred každým použitím sa odporúča dosky na pečenie s nepríľnavým povrchom postriekať nepríľnavým sprejom na pečenie alebo potrieť trochu rastlinného oleja. Pomôže to zachovať dlhú životnosť spotrebiča.

Na obsluhu tohto spotrebiča používajte len tepelne odolné náradie z nylonu, silikónu alebo dreva. Kovové náradie môže poškrabať alebo poškodiť nepríľnavé platne na pečenie.

• TIPY NA PEČENIE

Ak chcete mať zdravšiu verziu vaflí, nahradte bielu múku celozrnnou múkou. Aby vafle zostali pri ohrievaní chrumkavé, vždy ich ohrievajte v rúre, a nie v mikrovlnnej rúre.

Rúru predhrejte na 90 stupňov a vafle pečte na plechu alebo na mriežke. Cesto nemiešajte príliš dlho. Malo by byť mierne hrudkovité, aby boli vafle po upečení ľahké a nadýchané.

Cesto môžete skladovať v tesne uzavretej nádobe v chladničke. Cesto vydrží v chladničke čerstvé až dva dni. Keďže studené cesto hustne, možno bude potrebné pridať do cesta pred pečením trochu mlieka alebo vody.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Starajte sa o svoj VAFĽOVAČ podľa týchto jednoduchých pokynov na čistenie.

Odpojte zariadenie od zdroja napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.

Vonkajšiu časť spotrebiča a hornú a dolnú nepríľnavú plochu na pečenie utrite neabrazívnou handričkou s malým množstvom vody a prostriedku na umývanie riadu.

Handričku dôkladne opláchnite a spotrebič opäť utrite. Spotrebič osušte čistou handričkou. NEDÁVAJTE žiadne časti do umývačky riadu.

NIKDY neponárajte spotrebič ani sieťový kábel do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon zariadenia	220 – 240 V striedavý prúd, 50 – 60 Hz, 550 W
Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	I
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Automatické ovládanie termostatu	180 °C až 220 °C
Svetelný indikátor	Nevymeniteľné neónové svetlo: 230 V striedavý prúd, 50 Hz, 0,5 W
Veľkosť dosiek	φ12,5 cm
Veľkosť prístroja	16,4 (Š) x 12,9 (H) x 8,8 (V) cm
Dĺžka napájacieho kábla	70 cm

Likvidácia



Tento symbol, ktorý je tiež uvedený na spotrebiči, znamená, že spotrebič je klasifikovaný ako elektrické alebo elektronické zariadenie. Na konci svojej životnosti sa nesmie likvidovať spolu s iným domácim alebo priemyselným odpadom. Smernica EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach (2012/19/EÚ) vstúpila do platnosti s cieľom recyklovať výrobky s použitím optimálnych recyklačných postupov. Tým sa zabezpečí riadna likvidácia nebezpečných látok, minimalizuje vplyv na životné prostredie a zabráni vzniku skládok. Informácie o správnej likvidácii elektrických a elektronických zariadení vám poskytnú príslušné mieste úrady.

hwp

SI // Navodila za uporabo pekač za vafle



**Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03**

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemčija
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

POMEMBNE INFORMACIJE

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo, preden začnete uporabljati izdelek. Varnostna navodila zmanjšujejo nevarnost požara, električnega udara in poškodb, če jih pravilno upoštevate.

Prosimo, sledite vsem navodilom in upoštevajte vsa varnostna opozorila.

-  Ta naprava izpolnjuje zahteve nemškega zakonika o živilih, proizvodih tekoče potrošnje in živilih, namenjenih za živalsko krmo (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittel Gesetzbuch – LFGB), je kompatibilna z njim
-  in sme priti v stik z živili.
-  Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in v notranjih prostorih.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Ni namenjena za komercialno/industrijsko ali profesionalno rabo. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Te naprave ne uporabljajte v druge namene kot tiste, ki so predvideni, in jo uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi naprave obstaja nevarnost poškodb, požara in/ali električnega udara. Pri nepravilni uporabi naprave ali neupoštevanju navodil ne prevzamemo odgovornosti za morebitno materialno škodo ali poškodbe.
- Ko napravo uporabljate, mora ta stati na stabilni, varni, suhi in ravni površini izven dosega otrok, da se preprečijo poškodbe ali materialna škoda.
- Naprave NE uporabljajte v sledečih pogojih:
 - * Na vlažnem mestu ali v prostorih z visoko vlažnostjo zraka (npr. v kopalnici).
 - * Na ali v bližini vroče kuhalne plošče, segrete pečice ali v bližini odprtega plamena.
 - * Na kovinskem pladnju.
 - * V utesnjenih prostorih ali pod naprej segajočim pohištvom/konstrukcijami.
- Uporaba dodatkov, ki niso priporočeni v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči električni udar, požar ali poškodbe.

- **OPOZORILO:** Na ploščo za pečenje ne postavljajte nobenih drugih predmetov (npr. prevelikih živil, embalaž iz kovinske folije ali pripomočkov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali električnega udara.
- Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden iz nje vzamete vročo vsebino. Ne premikajte naprave, ko je ta vklopljena.
- Odklopite napravo iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate. Za odklop iz električnega omrežja izklopite napajanje vtičnice in izvlecite vtič iz stenske vtičnice. Pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice ne vlecite za kabel, temveč primite za vtič.
- **PREVIDNO:** Pred čiščenjem in nego izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava zadostno ohladi. Da ne bi poškodovali naprave, pri čiščenju ne uporabljajte abrazivnih ali alkalnih čistilnih sredstev. Uporabite le mehko krpo in blago čistilno sredstvo.

PREVIDNO: VROČE!

- Ne dotikajte se nobenih delov ohišja, kadar je naprava v uporabi. Površine postanejo vroče. Primite le za ročaj. Ne približujte svojih rok ali telesa v bližino naprave, kadar je vklopljena.
- Po uporabi bodite previdni pri rokovanju z napravo.
- **OPOZORILO:** Ne postavljajte svojih rok v notranjost naprave, kadar jo uporabljate.
- Naprava se segreje in lahko povzroči opekline. Dostopne površine, še posebej kovinski deli naprav, lahko med delovanjem naprave postanejo zelo vroči. Ne dotikajte se vročih površin med ali neposredno po uporabi. Uporabljajte ročaje.
- Med delom z vročimi materiali vedno uporabljajte prijemalko za lonce in pred čiščenjem počakajte, da se kovinski deli ohladijo.
- Pri jemanju vroče vsebine iz naprave bodite previdni, da preprečite poškodbe.
- Naprave ne smete upravljati s pomočjo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
- Hrana, ki se peče, se lahko vžge. Naprava se zato ne sme uporabljati v bližini zaves ali drugih gorljivih materialov. Hrana, ki se peče, mora biti pod nadzorom.

ELEKTRIČNA VARNOST IN ROKOVANJE S KABLI

- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje, se prepričajte, da se napetost in frekvenca vaše vtičnice ujemata z napetostjo, ki je navedena na tipski tablice naprave, in da je vtičnica pravilno ozemljena. V nasprotnem primeru naprave ne uporabljajte.
- Na isti tokokrog ne priključujte istočasno nobenih drugih naprav, ker lahko to povzroči preobremenitev tokokroga in aktiviranje varovalke ali odklopnika.
- Da bi preprečili požar in električni udar, kabla, vtiča, podnožja ali pekača za vafle ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine. Električnih priključkov ne smete izpostaviti stiku z vodo.
- Pazite, da kabel ni prepognjen, stisnjen, preveč napet ali poškodovan, in ga zaščitite pred ostrimi robovi in vročino. Ne pustite kabla viseti čez rob mize ali delovne plošče. Ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami. Kabel naj bo položen tako, da ni nobene nevarnosti, da bi ga kdo nehote povlekel.
- Pri tej napravi ne uporabljajte podaljškov.
- Ne uporabljajte naprave, če so kabel, vtič, podnožje ali ohišje pekača za vafle poškodovani ali če naprava ne deluje pravilno ali je bila na kakršen koli način poškodovana.
- Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali kvalificiran strokovnjak, da se preprečijo nevarnosti. V primeru poškodbe vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo.

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in na sledečih območjih:

- kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmetijska gospodarstva;
- hoteli, moteli in drugi bivalni objekti (ki jih uporabljajo gostje oz. stanovalci);
- prenočišča z zajtrkom.

Naprave ne smete potopiti v vodo.

PREVIDNO: Naprave ne uporabljajte na nagnjeni površini.

MONTAŽA

Pred montažo svoje naprave preberite vsa varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo, še posebej poglavje o električni varnosti in montaži.

ODPAKIRANJE

- Pri odpakiranju naprave shranite celoten embalažni material, dokler se ne prepričate, da je vaša nova naprava nepoškodovana in brezhibno deluje. Ta naprava je bila zapakirana, da bi bila zaščitena pred poškodbami med transportom.
- Pazite, da odstranite ves embalažni material okoli naprave in prav tako tudi uporabljeno plastično folijo.
- **PREVIDNO:** Plastična embalaža lahko predstavlja nevarnost zadušitve za dojenčke in majhne otroke. Prepričajte se, da je ves embalažni material otrokom nedosegljiv in pravilno odvržen.

POZOR

1. Pred uporabo naprave odstranite vso embalažo.
2. Če se iz naprave prične kaditi dim, takoj izklopite vtičnico, na katero je naprava priključena.
3. Nikoli ne skušajte odstraniti vroče vsebine, ne da bi prej izklopili vtičnico in izvlekli vtič iz vtičnice. Pazite, da notranjih delov ali grelnih elementov ne poškodujete pri jemanju vroče hrane iz naprave.
4. Pekač za vafle je primeren za pripravo vaflejev.

OPIS IZDELKA



UPORABA

1. Pred prvo uporabo obrišite vse površine z vlažno krpo, ki ni groba in ne pušča raz. Odstranite ves zaščitni papir in embalažo.
2. Poiščite suho ravno površino v bližini vtičnice.
3. Segrejte napravo tako, da zaprete pokrov in vstavite vtič v vtičnico.



4. Pripravite sestavine, medtem ko se naprava segreva.
 5. Ko kontrolna lučka ugasne, je naprava pripravljena za pečenje.
 6. Dvignite pokrov s pomočjo ročaja. Uporabite kuhinjsko rokavico ali prijemalko, da se boste izognili opeklinam.
 7. Popršite spodnjo in zgornjo površino za pečenje z razpršilom za kuhanje, ki preprečuje prijemanje hrane, ali pa ju namažite z nekoliko rastlinskega olja.
- OPOZORILO:** Olje pripomore k ohranjanju lastnosti površin za pečenje, ki preprečujejo prijemanje hrane.

UPORABA

8. Previdno vlijte testo na sredino spodnje površine za pečenje. **OPOZORILO:** Potrebna količina testa za vafle se lahko razlikuje glede na recept ali blagovno znamko uporabljene mešanice za testo. Pazite, da testo ne gre čez rob.



9. Zaprite pokrov z ročajem in počakajte, da se testo speče.
OPOZORILO: Čas pečenja se lahko razlikuje glede na recept ali blagovno znamko uporabljene mešanice za testo.
PREVIDNO: Med procesom pečenja lahko iz naprave izstopa para. Zaradi svoje varnosti se izogibajte stiku s paro, saj je ta zelo vroča in lahko povzroči opekline.
10. Ko so vafli pečeni po vaših željah, s pomočjo ročaja dvignite pokrov. Vafle vzemite ven s pomočjo na vročino obstojnega kuhinjskega pripomočka iz najlona, silikona ali lesa.
OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, ker lahko spraskajo in poškodujejo površine za pečenje.
11. Če nameravate speči več vafeljev zaporedoma, pazite, da med posameznimi procesi pečenja spustite pokrov, da boste dosegli pravo temperaturo za pečenje.
12. Takoj ko zaključite s pečenjem, izvlecite vtič in počakajte, da se naprava ohladi.

UPORABNI NASVETI

DELUJOČO NAPRAVO IMEJTE VEDNO POD NADZOROM.

• DIM

Pri prvi uporabi lahko nastane rahel dim ali rahel vonj; to je običajno pri večini novih naprav. Nastanek dima in vonja povzroči zgorevanje ostankov na ploščah za pečenje, ki imajo obdelavo proti prijemanju hrane. Pustite napravo, da se segreva, dokler dima in vonja ni več.

• PLOŠČE ZA PEČENJE Z OBDELAVO PROTI PRIJEMANJU HRANE

Priporočamo, da plošče za pečenje pred vsako uporabo namažete z razpršilom za kuhanje, ki preprečuje prijemanje hrane, ali z majhno količino rastlinskega olja. To pripomore k ohranitvi dolge življenjske dobe vaše naprave.

Za uporabo v tej napravi uporabljajte le kuhinjske pripomočke iz na vročino obstojnega najlona, silikona ali lesa. Kovinski pripomočki lahko spraskajo ali poškodujejo plošče za pečenje z obdelavo proti prijemanju hrane.

• NASVETI ZA PEČENJE

Za bolj zdrave vafle zamenjajte belo moko s polnozrnatno moko.

Da bi vafliji pri pogrevanju ostali hrustljavi, jih morate vedno pogreti v pečici in ne v mikrovalovni pečici. Pečico vnaprej segrejte na 90 stopinj in pecite vafle na pekaču ali rešetki. Testa NE smete preveč mešati. Testo mora biti rahlo grudasto, da bodo vafliji pri pečenju postali rahli in puhasti.

Testo lahko hranite v tesno zaprti posodi v hladilniku. V hladilniku ostane testo sveže do dva dni. Ker se hladno testo zgosti, boste mogoče morali testu pred pečenjem dodati nekoliko mleka ali vode.

ČIŠČENJE IN NEGA

Prosimo, negujte svoj PEKAČ ZA VAFLJE tako, da sledite tem preprostim napotkom za čiščenje.

Izklopite napravo iz vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi. Obrišite zunanjo stran naprave ter zgornje in spodnje površine za pečenje z obdelavo proti prijemanju hrane s krpo, ki ni groba in ne pušča raz ter je navlažena z nekaj detergenta za pomivanje in vodo.

Krpo temeljito sperite in napravo ponovno obrišite. Posušite napravo s čisto krpo. NOBENEGA od delov ne dajajte v pomivalni stroj.

Naprave ali kabla NIKOLI ne potopite v vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna moč naprave	220–240 V AC, 50–60 Hz, 550 W
Razred zaščite pred električnim udarom	razred I
Stopnja zaščite:	IPX0
Avtomatsko upravljanje s termostatom	180 °C do 220 °C
Kontrolna lučka	Nezamenljiva neonska sijalka: 230 V AC, 50 Hz, 0,5 W
Velikost plošč	φ 12,5 cm
Velikost naprave	16,4 (Š) x 12,9 (G) x 8,8 (V) cm
Dolžina priključnega kabla	70 cm

Odstranjevanje



Tukaj in na napravi prikazan simbol pomeni, da je naprava razvrščena kot električna ali elektronska naprava. Ob koncu svoje življenjske dobe se naprava ne sme odvreči med mešane komunalne odpadke. Evropska smernica o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) je bila objavljena zato, da se izdelki na najučinkovitejši način ponovno uporabijo in reciklirajo. Tako se pravilno ravna z nevarnimi snovmi, zmanjša vpliv na okolje in preprečuje odlaganje smeti. Za informacije o pravilnem odlaganju električnih in elektronskih naprav med odpadke se obrnite na lokalne službe.

hwp

CZ // Návod k obsluze

Vaflovač



Model: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Německo
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Bezpečnostní pokyny snižují riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, pokud jsou správně dodržovány.

Řiďte se všemi pokyny a dodržujte všechna upozornění.

-  Tento spotřebič splňuje požadavky německého zákona o potravinách, spotřebním zboží a krmivech (LFGB),
a smí přijít do styku s potravinami.
-  Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a v interiéru.
- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod pohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Není určen pro komerční/průmyslové nebo profesionální použití. Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen, a používejte jej pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Při nesprávném používání spotřebiče hrozí nebezpečí zranění, požáru a/nebo úrazu elektrickým proudem. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním spotřebiče nebo nedodržením pokynů.
- Při používání spotřebiče musí být umístěn na stabilním, bezpečném, suchém a rovném povrchu mimo dosah dětí, aby nedošlo k jeho poškození nebo zranění.
- Přístroj **NEPOUŽÍVEJTE** za následujících podmínek:
 - * Na vlhkém místě nebo v místnostech s vysokou vlhkostí (např. v koupelně).
 - * Na horké varné desce, v rozpálené troubě nebo v blízkosti otevřeného ohně.
 - * Na kovovém podnosu.
 - * Ve stísněných prostorách nebo pod vyčnívajícím nábytkem/konstrukcemi.
- Použití příslušenství, které není doporučeno v tomto návodu k obsluze, může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění.
- **VAROVÁNÍ:** Na pečicí plech nepokládejte žádné jiné předměty (např. nadměrné potraviny, kovové fóliové obaly nebo náčiní). V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Nenechávejte zařízení v zapnutém stavu bez dozoru.
- Před vyjmutím horkého obsahu se ujistěte, že je zařízení vypnuté. Nehýbejte se zařízením, pokud je zapnuté.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Pro odpojení vypněte napájení v zásuvce a vytáhněte síťovou zástrčku ze zdi. Při odpojování od napájení vytáhněte síťovou zástrčku a netahat za kabel.
- **POZOR:** Před čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení a nechte jej dostatečně vychladnout. Aby nedošlo k poškození spotřebiče, nepoužívejte při čištění abrazivní nebo alkalické čisticí prostředky. Použijte měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.

POZOR: HORKÉ!

- Nedotýkejte se povrchu, když je zařízení v provozu. Povrchy se zahřívají. Dotýkejte se pouze rukojetí. Neudržujte ruku ani tělo v blízkosti zapnutého přístroje.
- S výrobkem zacházejte opatrně.
- **VAROVÁNÍ:** Při používání spotřebiče do něj nevkládejte ruce.
- Spotřebič se zahřívá a může způsobit popáleniny. Přístupné povrchy, zejména kovové části spotřebiče, se mohou během provozu spotřebiče velmi zahřát. Během používání nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte horkých povrchů. Používejte rukojetí.
- Při manipulaci s horkými materiály vždy používejte chňapky a před čištěním nechte kovové díly vychladnout.
- Při vyjímání horkého obsahu buďte opatrní, abyste se nezranili.
- Přístroj nesmí být ovládaný externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládačem.
- Pečivo se může připálit. Spotřebič se proto nesmí používat v blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů. Pečivo musí být pod dohledem.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A MANIPULACE S NAPÁJECÍMI KABELY

- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že:
Napětí a frekvence vaší zásuvky odpovídají napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče a zásuvka je řádně uzemněna. Pokud tomu tak není, spotřebič nepoužívejte.
- Nepoužívejte současně jiné spotřebiče na stejném obvodu, protože by mohlo dojít k přetížení obvodu a k přepálení pojistky nebo jističe.
- Abyste zabránili požáru a úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, síťovou zástrčku, základnu ani samotný vaflovač do vody nebo jiných tekutin. Elektrické přípojky nesmí přijít do styku s vodou.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl zalomený, zmačkaný, napjatý nebo poškozený, a chraňte jej před ostrými hranami a teplem. Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Nenechávejte jej v kontaktu s horkými povrchy. Kabel by měl být položen tak, aby nehrozilo, že za něj někdo náhodně zatáhne.
- S tímto zařízením nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení neužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel, síťová zástrčka, podstavec nebo kryt vaflovače, nebo pokud zařízení nevykazuje správnou funkci či je jakýmkoli způsobem poškozené.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným odborníkem, aby se předešlo nebezpečí. V případě poškození se obraťte na naši zákaznickou službu.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a v oblastech jako jsou následující:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- v zemědělských provozovnách;
- v hotelích, motorestech a jiných ubytovacích zařízeních (která používají hosté nebo obyvatelé);
- a v penzionech se snídaní.

Spotřebič neponořujte do vody.

POZOR: Nepoužívejte zařízení na nakloněné ploše.

MONTÁŽ

Před montáží zařízení si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze, zejména části týkající se elektrické bezpečnosti a montáže.

VYBALOVÁNÍ

- Po vybalení spotřebiče si uschovejte veškerý obalový materiál, dokud nekontrolujete, že je nový spotřebič nepoškozený a v bezvadném stavu. Toto zařízení bylo zabaleno tak, aby bylo chráněno před poškozením během přepravy.
- Dbejte na to, aby byly odstraněny všechny obalové materiály kolem zařízení a také použitá plastová fólie.
- **POZOR:** Plastové obaly mohou pro kojence a malé děti představovat nebezpečí udušení. Ujistěte se, že jsou všechny obalové materiály mimo dosah dětí a že jsou řádně zlikvidovány.

POZOR

1. Před použitím spotřebiče odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Pokud se ze spotřebiče začne kouřit, okamžitě vypněte zásuvku, do které je spotřebič připojen.
3. Nikdy se nepokoušejte vyjmout horký obsah, aniž byste předtím vypnuli napájení a odpojili síťový kabel ze zásuvky. Při vyjímání horkého pečiva dbejte na to, abyste nepoškodili vnitřní části nebo topné prvky.
4. Vaflovač je určen pouze k přípravě vaflí.

POPIS VÝROBKU



POUŽÍVÁNÍ

1. Před prvním použitím otřete všechny povrchy vlhkým, měkkým hadříkem. Odstraňte veškerý ochranný papír a obal.
2. Najděte suchý, rovný povrch v blízkosti elektrické zásuvky.
3. Spotřebič předehejte zavřením víka a zasunutím síťové zástrčky do zásuvky.



4. Během přehřívání spotřebiče si připravte ingredience.
5. Když kontrolka zhasne, je spotřebič připraven k pečení.
6. Zvedněte víko pomocí rukojeti. Aby nedošlo k popálení, použijte chňapku nebo utěrku.
7. Horní a spodní plochu pekáče nastříkejte nepřilnavým sprejem na pečení nebo potřete trochou rostlinného oleje.

UPOZORNĚNÍ: Olej pomáhá zachovat nepřilnavé vlastnosti pečicích ploch.

POUŽÍVÁNÍ

8. Těsto opatrně nalijte do středu spodní pečicí plochy. **UPOZORNĚNÍ:** Množství potřebného vaflového těsta se může lišit v závislosti na použitém receptu nebo značce směsi těsta. Dbejte na to, aby těsto nepřetékalo.



9. Zavřete víko rukojetí a nechte těsto upéct.
UPOZORNĚNÍ: Doba pečení se liší v závislosti na použitém receptu nebo značce směsi na těsto.
POZOR: Během pečení může z přístroje unikat pára. V zájmu vlastní bezpečnosti se vyhněte kontaktu s párou, protože je velmi horká a může způsobit popáleniny.
10. Jakmile je vafle upečená podle vašich představ, zvedněte víko pomocí rukojetí. Vafle vyjměte žáruvzdorným kuchyňským náčiním z nylonu, silikonu nebo dřeva.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte kovové přístroje, protože by mohly poškrábat a poškodit pečicí plochy.
11. Pokud v jednom cyklu pečete více než jednu vafli, nezapomeňte mezi jednotlivými cykly pečení spustit víko, abyste udrželi správnou teplotu pečení.
12. Jakmile dokončíte pečení, odpojte zařízení od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.

UŽITEČNÉ RADY

SPOTŘEBIČ NENECHÁVEJTE NIKDY BĚHEM PROVOZU BEZ DOZORU.

• KOUŘ

Při prvním použití spotřebiče se může objevit mírný kouř nebo zápach; to je u většiny nových spotřebičů normální. Kouř a zápach vznikají v důsledku spalování zbytků na nepřilnavých pečicích deskách. Nechte spotřebič předežhřát, dokud kouř a zápach nezmizí.

• NEPŘILNAVÉ PEČICÍ DESKY

Před každým použitím doporučujeme pečicí desky potříit nepřilnavým sprejem na pečení nebo malým množstvím rostlinného oleje. To přispívá k prodloužení životnosti vašeho zařízení.

K obsluze tohoto spotřebiče používejte pouze žárovzdorné nylonové, silikonové nebo dřevěné náčiní. Kovové náčiní může nepřilnavé pečicí desky poškrábat nebo poškodit.

• TIPY NA PEČENÍ

Pro zdravější vafle nahradte bílou mouku celozrnnou.

Aby vafle zůstaly při ohřívání křupavé, ohřívejte je vždy v troubě, nikoli v mikrovlnné troubě. Předežhřejte troubu na 90 stupňů a vafle pečte na plechu nebo roštu. Těsto NEMÍCHEJTE příliš dlouho. Těsto by mělo být mírně hrudkovité, aby byly vafle po upečení lehké a nadýchané.

Těsto můžete skladovat v těsně uzavřené nádobě v lednici. Těsto vydrží v lednici čerstvé až dva dny. Protože studené těsto houstne, může být nutné přidat do těsta před pečením trochu mléka nebo vody.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pečujte o svůj VAFLOVAČ podle těchto jednoduchých pokynů k čištění.

Odpojte zařízení od napájení a nechte jej úplně vychladnout. Vnější stranu spotřebiče a horní a spodní nepřilnavou pečicí plochu otřete neabrazivním hadříkem navlhčeným trochou mycího prostředku a vody.

Hadřík důkladně opláchněte a spotřebič znovu otřete. Zařízení osušte čistým hadříkem. Nemyjte ŽÁDNÉ části spotřebiče v myčce.

Přístroj a síťový kabel NIKDY neponořujte do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon zařízení	220-240 V střídavý proud, 50/-60 Hz, 550 W
Ochranná třída proti úderu elektrickým proudem	1. třída
Typ ochrany:	IPX0
Automatická regulace termostatu	180 °C do 220 °C
Kontrolka	Nevyměnitelná neonová lampa: 230 V střídavý proud, 50 Hz, 0,5 W
Velikost desky	Ø 12,5 cm
Velikost zařízení	16,4 (Š) x 12,9 (H) x 8,8 (V) cm
Délka síťového kabelu	70 cm

Likvidace



Tento symbol na výrobku udává, že byl spotřebič klasifikován jako elektrické nebo elektronické zařízení. Po skončení životnosti se nesmí likvidovat společně s domovním nebo průmyslovým odpadem. Směrnice EU o elektrických a elektronických zařízeních (2012/19 / EU) byla zavedena na recyklaci výrobků s využitím nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tímto způsobem se nebezpečné látky správně nakládají, minimalizují se dopady na životní prostředí a zabráňuje se skládkování odpadu. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení získáte u místních úřadů.



HU // Használati útmutató

Gofrisütő



**Modell: WM-24709 (AK-B013-2)
79070426-01 & 79070426-02 & 79070426-03**

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Németország
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

FONTOS INFORMÁCIÓK

Olvassa el a Használati utasítást mielőtt a terméket üzembe helyezi.

A biztonsági utasítások megfelelő betartása csökkenti a tűzveszélyt, áramütés és sérülések veszélyét.

Kövesse az utasításokat és vegye figyelembe a figyelmeztetéseket.

-  Ez a készülék megfelel az LFGB (élelmiszerekről és állateledelekről szóló német törvénykönyv) követelményeinek, így kompatibilis és élelmiszerekkel kapcsolatba léphet.
-  Ez a termék csak háztartási és beltéri használatra alkalmas.
- A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak. Felügyelje a gyerekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.
- Nem alkalmas kereskedelmi/ipari vagy üzleti használatra. Ne használja a készüléket a szabadban.
- A készüléket ne használja rendeltetésétől eltérő célra és csak a kezelési leírásban leírtak szerint használja.
- A készülék szakszerűtlen használata sérülés-, tűz- és/vagy áramütésveszélyes. Nem vállalunk felelősséget a szakszerűtlen készülékhasználat, vagy az utasítások figyelmen kívül hagyása miatti esetleges károk vagy sérülések tekintetében.
- A károk és sérülések elkerülése érdekében a készüléket stabil, biztonságos, száraz, és egyenletes felületre állítva használja, gyermekektől távol.
- A készüléket NE használja az alábbi feltételek között:
 - * Magas páratartalmú, nedves helyen vagy helyiségben (pl. fürdőszoba).
 - * Forró főzőfelület közelében, felfűtött sütőben, vagy nyílt láng közelében.
 - * Fémlepon.
 - * Szűk helyeken, vagy kiálló bútorok/szerkezetek alatt.
- A kezelési útmutatóban nem ajánlott tartozékok használata áramütésekhez, tüzekhez, vagy sérülésekhez vezethet.
- **FIGYELEM:** Ne helyezzen más tárgyakat (pl. túl nagy élelmiszert, fémfólia-csomagolást, vagy eszközöket) a sütőlapra. Különben fennáll a tűz vagy elektromos áramütés veszélye.

- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Forró tartalmának kivétele előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- Mindig válassza le a készüléket a villamos hálózatról, ha nem használja. A kapcsolatot megszüntetéséhez kapcsolja ki az áramot a csatlakozóaljzaton, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból. Fogja meg a hálózati csatlakozódugót, és ne húzza a kábelt.
- **FIGYELEM:** Tisztítás és gondozás előtt kapcsolja ki a készüléket és hagyja megfelelően kihűlni. A készülék sérülésének elkerüléséhez a tisztításhoz ne használjon súroló hatású, vagy lúgos tisztítószeret. Nedves rongyot és enyhe tisztítószeret használjon.

FIGYELEM: FORRÓ!

- Ne érintse meg a ház felületét működés közben. A felületek nagyon felforrósodnak. Csak a fogantyút fogja meg. Keze vagy teste ne legyen a bekapcsolt készülék közelében.
- Használat után óvatosan kezelje a készüléket.
- **FIGYELEM:** Kezét használat közben ne tartsa a készülék belsejében.
- A készülék felmelegedik, és égési sérüléseket okozhat. A készülék üzeme során nagyon felmelegedhetnek a hozzáférhető, felületek, pl. a készülék fém elemei. Használat közben vagy közvetlenül ezt követően ne érintse meg a forró felületeket. A fogantyúkat használja.
- Forró anyagok esetében mindig használjon edényfogót, és tisztítás előtt hagyja kihűlni a fém alkatrészeket.
- A sérülések elkerülése érdekében óvatosan vegye ki a gofrit.
- Ne üzemeltesse a készüléket külső kapcsolóórával vagy külön távirányítóval.
- A gofri megéghet. A készüléket ezért nem szabad függönyök vagy más gyúlékony anyagok közelében használni. A gofrit felügyelet alatt kell tartani.

VILLAMOSSÁGI BIZTONSÁG ÉS A HÁLÓZATI KÁBELEK KEZELÉSE

- A készülék villamos hálózati csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy csatlakozóaljzata feszültsége és frekvenciája megegyezik a készülék típustábláján megadott feszültséggel, és a csatlakozóaljzat megfelelő földeléséről. Ellenkező esetben ne használja a készüléket.
- Azonos áramkörön egyidejűleg ne használjon más készüléket is, mivel ez az áramkör túlterheléséhez és a biztosíték vagy a kismegszakító kioldásához vezethet.
- A tüzek és az áramütés megelőzése érdekében nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni a vezetékét, a hálózati csatlakozódugót, az aljzatot, vagy magát a gofrisütőt. Az elektromos csatlakozás soha ne érintkezzen vízzel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne törjön meg, ne nyomódjon össze, ne legyen kitéve nagy igénybevételnek, illetve ne sérüljön meg, és óvja az éles peremektől és a forróságtól. Ne hagyja a kábelt a pereme felett átlógni felakadás asztalon vagy munkalapon. Ne hagyja, hogy forró felületekhez érjen. A vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy akaratlanul ne lehessen meghúzni.
- Ne használjon hosszabítókábelt a készülékhez.
- A készüléket ne helyezze üzembe akkor, ha a gofrisütő hálózati kábele, csatlakozódugója, aljzata, vagy készülékháza sérült, vagy nem működik megfelelően, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a hálózati kábel megsérült, cseréltesse ki a gyártóval vagy képzett szakemberrel, hogy elkerülje a veszélyeket. Sérülés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz ügyfélszolgálathoz.

A készülék háztartási célra és a következő helyeken használható:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek dolgozói konyhájában;
- mezőgazdasági üzemekben;
- szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken (vendégek vagy lakók általi használatra);
- panziókban.

A készüléket ne merítse vízbe.

FIGYELEM: A készüléket ne használja ferde felületen.

ÖSSZESZERELÉS

A készülék szerelése előtt olvassa el a kezelési útmutató összes biztonsági utasítását, különösen a villamossági biztonságra és szerelésre vonatkozó szakaszait.

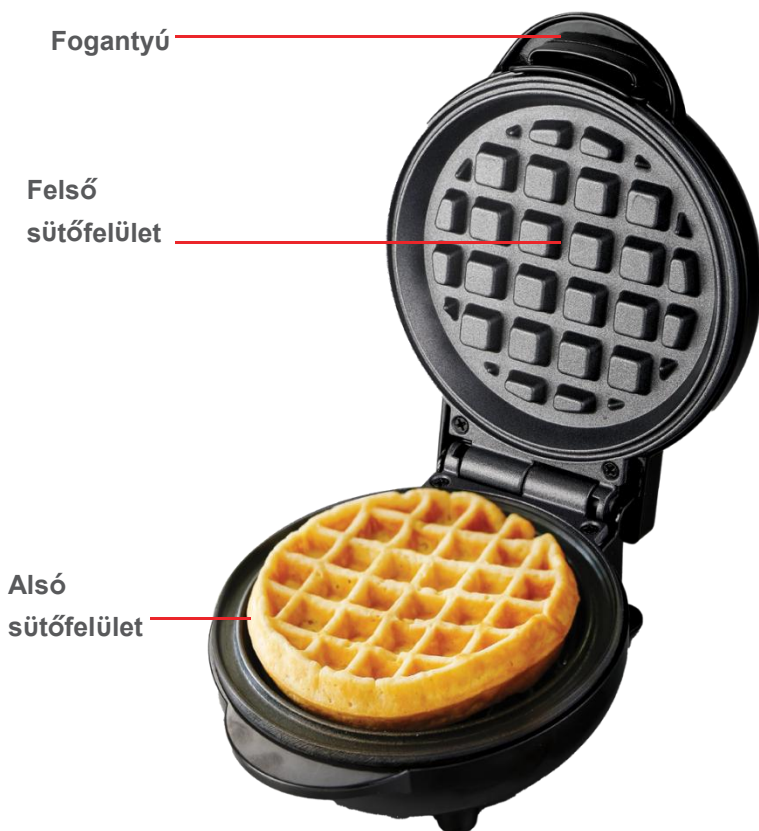
KICSOMAGOLÁS

- A készülék kicsomagolásánál mindaddig őrizze meg a csomagolóanyagot, amíg meg nem győződött arról, hogy a készülék sértetlen, és megfelelően működik. A készüléket becsomagolták, a szállítási sérülések elleni védelem érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csomagolóanyaga és az alkalmazott műanyagfólia eltávolításra kerül.
- **FIGYELEM:** A műanyag csomagolóanyagok csecsemők és a kisgyermekek fulladását okozhatják. Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem érhetik el a csomagolóanyagokat, és hogy megfelelően ártalmatlanítják azokat.

FIGYELEM

1. A készülék használata előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Ha füstöl a készülék, akkor azonnal válassza le a készülék csatlakoztatására szolgáló csatlakozóaljzatról.
3. A csatlakozóaljzat kikapcsolása és a hálózati csatlakozódugó kihúzása nélkül soha ne próbálja meg a forró ételt eltávolítani. Ügyeljen arra, hogy a belső részek vagy a fűtőelemek nem sérülnek meg a gofri kivétele során.
4. A gofrisütő csak gofrikészítésre használható.

TERMÉKLEÍRÁS



HASZNÁLAT

1. Az első használat előtt a felületeket törölje át nedves, súroló hatással nem rendelkező kendővel. Távolítsa el a védőpapírokat és a csomagolóanyagokat.
2. A csatlakozóaljzat közelében keressen száraz, egyenletes felületet.
3. A fedő lezárásával és a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatásával fűtse fel a készüléket.



4. A készülék felfűtése során készítse elő az összetevőket.
5. Ha az ellenőrző lámpa kialszik, akkor a készülék sütésre kész.
6. A fogantyú segítségével emelje le a fedőt. Az égési sérülések elkerüléséhez használjon edényfogó kesztyűt vagy kendőt.
7. A felső és alsó sütőfelületet permetezze be tapadásgátló sütőspray-vel, vagy kenje le kevés növényi olajjal.

MEGJEGYZÉS: Az olaj segít a sütőfelületek tapadásgátló tulajdonságainak fenntartásában.

HASZNÁLAT

8. A tésztát óvatosan öntse az alsó sütőfelület közepére. **MEGJEGYZÉS:** A szükséges gofrítészta-mennyiség a recepttől, vagy az alkalmazott tésztakeverék márkájától függően változhat. Ügyeljen arra, hogy a tészta ne fusson ki.



9. A fogantyúval zárja le a fedőt, és hagyja kisülni a tésztát.
MEGJEGYZÉS: A sütési idő a recepttől, vagy az alkalmazott tésztakeverék márkájától függően változhat.
FIGYELEM: Sütés közben forró gőz távozik a készülékből. Biztonsága érdekében kerülje a gőzzel való érintkezést, mivel nagyon forró, és égési sérüléseket okozhat.
10. Ha a gofri megfelelően megsült, akkor a fogantyú segítségével emelje le a fedőt. Nylon, szilikon vagy fa anyagú, hőálló sütőeszközzel vegye ki a gofrit.
MEGJEGYZÉS: Ne használjon fém evőeszközt, mivel szétkarcolhatja a sütőfelületet, és megsértheti.
11. Ha egyszerre egynél több gofrit süt, akkor ügyeljen arra, hogy a megfelelő sütési hőmérséklet fenntartása érdekében a fedő zárva maradjon az egyes sütési folyamatok közben.
12. Ha elkészült a sütéssel, húzza ki a hálózati csatlakozót, majd hagyja lehűlni a készüléket.

HASZNOS TIPPEK

HASZNÁLAT KÖZBEN SOHA NE HAGYJA ŐRIZETLENÜL AZ ESZKÖZT.

• FÜST

Az első használat során nem zárható ki az enyhe füstképződés vagy szaghatás, a legtöbb új készüléknél ez normális. A füst- és szagképződést a tapadásgátló sütőlapokon lévő ,maradványok leégése okozza. Addig melegítse a készüléket, amíg már nem tapasztal füstöt és szagot.

• TAPADÁSGÁTLÓ SÜTŐLAPOK

Azt javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt a sütőlapokat szórja be tapadásgátló spray-vel, vagy kevés növényi olajjal. Ez hozzájárul készüléke hosszú élettartamának megőrzéséhez.

A készülék üzeméhez csak hőálló, nylon, szilikon vagy fa eszközöket használjon.

A fém eszközök szétkarcolhatják vagy károsíthatják a tapadásgátló sütőlapokat.

• SÜTÉSI TIPPEK

Ha egészségesebb gofrit szeretne, akkor használjon fehér liszt helyett teljes kiőrlésűt.

Mindig a sütőben, és ne a mikrohullámú sütőben melegítse fel a gofrit, annak érdekében, hogy felmelegítésnél ropogós maradjon a gofri. Melegítse fel 90 fokra a kemencét és süsse a gofrit sütőtepsin, vagy rácson. NE keverje át túlzottan a tésztát. A tészta enyhén csomósodhat, így a gofri a sütésnél könnyű és levegős lesz.

A tésztát tartsa hűtőben, szorosan lezárt edényben. A hűtőszekrényben a tészta két napig friss marad. Mivel a hideg tészta besűrűsödik, ezért sütés előtt a tésztához adjon kevés tejet vagy vizet.

TISZTÍTÁS & ÁPOLÁS

Egyszerű tisztítási utasítások betartásával gondozza a GOFRISÜTŐT.

Húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, és hagyja teljesen lehűlni. A készülék külsejét, valamint a felső és az alsó tapadásgátló felületeit törölje át kevés mosogatószerrel és vízzel benedvesített, súroló hatással nem rendelkező kendővel. Alaposan mossa ki a kendőt, és törölje át ismét a készüléket. Ezután törölje meg a készüléket egy száraz kendővel. Az alkatrészeket NE tegye mosogatógépbe.

SOHA ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe.

MŰSZAKI ADATOK

A készülék névleges teljesítménye	220–240 V váltóáram, 50–60 Hz, 550 W
Áramütés elleni védelmi osztály	I. osztály
Védettség:	IPX0
Automatikus termosztátvezérlés	180°C és 220°C között
Jelzőlámpa	Nem cserélhető neonfény: 230 V váltóáram, 50 Hz, 0,5 W
Lapkaméret	φ12,5 cm
Készülékméret	16,4 (Sz) x 12,9 (Mé) x 8,8 (Ma) cm
Hálózati kábel hossza	70 cm

Ártalmatlanítás



Az itt és a terméken található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az elektromos és elektronikai készülékekhez sorolták. A terméket élettartama végén nem szabad háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni. Az európai irányelv (2012/19/EU), amely az elektromos készülékek és tartozékaik megsemmisítését szabályozza, azt hivatott biztosítani, hogy a készülékek a rendelkezésre álló legjobb újrahasznosítási módszerekkel kerüljenek feldolgozásra. Így a veszélyes anyagokat megfelelően kezelik, a környezetre gyakorolt hatás csökken, és nem keletkeznek új szemétlerakók. További információkért az elektromos és elektronikai készülékek helyes ártalmatlanításáról forduljon a helyi hatóságokhoz.